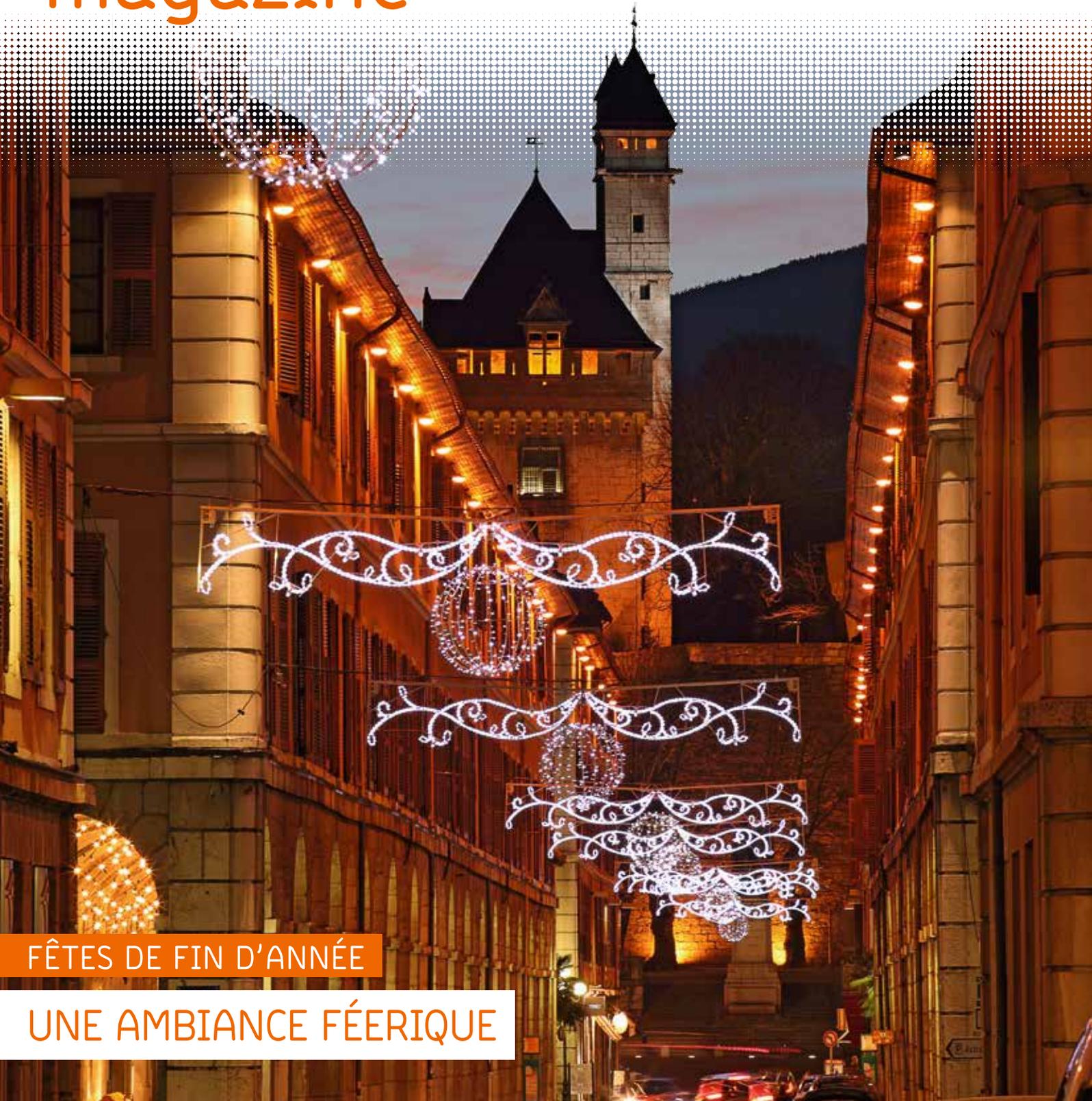


# Chambéry

## magazine



FÊTES DE FIN D'ANNÉE

UNE AMBIANCE FÉERIQUE

# SOMMAIRE

n° 120 - novembre-décembre 2014 - janvier 2015

CHAMBÉRY

5



© Gilles Garofolin

LE  
S  
M  
B  
S

- 18 **Brèves**  
Des rendez-vous pour le centenaire de la première guerre mondiale
- 23 **Actualités**  
Retour sur la 4<sup>e</sup> édition du GeOnG, forum de l'information géographique pour les organisations humanitaires  
J'ai testé pour vous la visite de Chambéry en Segway
- 24 **Espace public**  
Les évolutions du système de vidéoprotection  
La fibre optique se déploie en ville
- 26 **Enfance-Jeunesse**  
Les maisons de l'enfance s'ajustent aux rythmes scolaires
- 27 **Vie étudiante**  
Chambéry accueille le salon de l'étudiant
- 28 **Solidarité**  
La banque alimentaire recherche des bénévoles
- 29 **Patrimoine**  
Chronique des Archives municipales de Chambéry
- 30 **Reportage photos**  
Victoire des Experts au Phare
- 32 **Économie**  
Alpina Savoie : 170 ans de tradition pastière
- 33 **Commerces**  
Chambéry a enfin son marché bio
- 34 **Culture**  
En toutes lettres  
Quinzaine du cinéma italien  
Exposition Petrovitch
- 36 **Vie associative**  
Les activités à la MJC
- 37 **Sport**  
Jordan Sarrou, vice-champion du monde de VTT catégorie espoir
- 37 D'UN QUARTIER À L'AUTRE**
- 46 **Opinions**

LE  
S  
M  
B  
S

10



© Gilles Garofolin

## RETOUR EN IMAGES

Retour en images sur les temps forts de ces dernières semaines : 3000 visiteurs à l'exposition « un tout petit(s) siècle », le stand de la Ville à la Foire de Savoie, les journées européennes du patrimoine, etc.

DÉCRYPTAGE DU PRÉ-BUDGET 2015

## AGIR FACE AUX RÉALITÉS ÉCONOMIQUES DE LA VILLE



© Gilles Garofolin

13

# MAGIE DE NOËL SUR LA PLACE SAINT-LÉGER

Cette année, le marché de Noël s'implante au cœur des rues piétonnes du 29 novembre au 24 décembre.



22



Chambéry Magazine  
Renseignements, informations à diffuser,  
distribution : Service communication  
Tél. 04 79 60 20 75 - redaction@mairie-chambery.fr

## CHAMBÉRY JOURNAL MUNICIPAL

Directeur de la publication : Michel Dantin  
Co-directeur de publication : Aloïs Chassot  
Rédacteur en chef : Marine Nuytten  
Rédaction : Mugnette Berment, Sophie Boutrelle,  
Jean-Claude Colomine, Julie Coulon, Delphine  
Gicquel-Hossa, Sylvie Martinotti, Magali Pallon, Carole  
Vanesse  
Photographies : Archives municipales, Erik Baldassari,  
Jean-Claude Colomine, Diapason, Lydiane Ferrand,  
Gabriele, Gilles Garofolin, Hobby One, HoshiYoshida,  
Yvan Lastes, MJC, Mobilboard, T. Zambelli.  
Photographie de couverture : Michel Foriel

Création et réalisation : **SPHÈRE** **PUBLIQUE**

Régie : AK unique  
agence@spherepublique.com  
Impression : Savoy Offset.  
Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2014.  
Magazine imprimé sur papier Eural Super Silk, 80 grammes  
désencré par flottation et sans blanchiment.



## Assumer sans renier

Il est des décisions difficiles à prendre, difficiles à assumer. La suppression des abattements à la base\* est l'une d'elles.

Il nous faut cependant l'assumer.

L'assumer alors même que la situation nous est antérieure. L'assumer face au désengagement de l'État qui démunie notre collectivité de plus de 25 millions d'euros pour la durée de ce mandat, cette mesure n'ayant été rendue publique par le nouveau Premier ministre qu'après les municipales.



© Gilles Garofolin

Mais l'assumer parce que sans cette décision difficile notre ville ne serait rapidement plus en mesure de faire face aux charges qui pèsent sur elle, plus en mesure de répondre aux besoins essentiels des Chambériens, plus en mesure de remplir son rôle de collectivité de proximité.

Cet effort fiscal n'est pas suffisant à lui seul. Il n'est que l'une des trois actions nécessaires pour dégager les 6,1 millions d'euros qui manquent au budget. L'effort fiscal n'en rapportera que deux. C'est pourquoi, avant même de nous résoudre à cette solution, nous avons décidé de rationaliser les propriétés communales et espérons obtenir 2 millions d'euros par la cession des biens achetés dans un passé plus ou moins récent et qui coûtent aujourd'hui au lieu de servir l'intérêt général.

J'ai aussi commandé aux élus et aux services municipaux un travail de rationalisation et de mutualisation pour permettre l'efficacité de notre collectivité. Il nous faut aussi recentrer la Ville sur ses missions. L'objectif : faire mieux avec moins.

S'il est facile de surfer sur la vague de cet effort fiscal pour blâmer ceux qui ont le courage d'agir dans la transparence, nous préférons affirmer que oui, nous avons conscience de l'effort que cela demande aux Chambériens et appelons à la retenue ceux qui ne sont pas si étrangers à la situation.

Et je veux ici assurer les Chambériens, dont beaucoup nous disent comprendre la nécessité de cette décision mais dont tous espèrent que cela permettra d'améliorer les conditions de vie à Chambéry, que nous ne renions en rien notre volonté d'offrir une ville plus dynamique, plus attractive, et plus facile à vivre et je m'engage à renoncer à ce prélèvement si la situation financière peut être rétablie.

Vous retrouverez au gré de ce numéro, comme des suivants, les actions que nous mettrons en œuvre, seuls ou aux côtés de nos partenaires institutionnels ou associatifs, pour garantir l'avenir de Chambéry, notre ville.

\* voir page 16

MICHEL DANTIN,  
MAIRE,  
DÉPUTÉ EUROPÉEN



# 2 Magasins bio à CHAMBÉRY



L'engagement d'une alimentation saine et durable

Pour une consom'action responsable !



[www.biocoop.fr](http://www.biocoop.fr)

106 Faubourg Maché • 26 Quai de la Rize

LE BOURGET-DU-LAC

# ESPACE CULTUREL LA TRAVERSE

- 26 spectacles
- 8 ou 5 € en tarif jeune
- 3 formules d'abonnement (-25 à -30€ de réduction)
- 5 résidences artistiques
- 1 saison culturelle

2014  
2015

MUSIQUE  
COMÉDIE  
THÉÂTRE  
HUMOUR  
JEUNE PUBLIC



**ABONNEZ-VOUS !**  
[www.espaceculturellatrasverse.fr](http://www.espaceculturellatrasverse.fr)



SAINT-JEOIRE-PRIEURÉ

COGNIN

AIX-LES-BAINS



## CIS Promotion

Un promoteur de proximité

CHAMBÉRY

CHALLES-LES-EAUX

LA ROCHETTE



LE JARDIN DE Julie



VILLA AGATE ECO2

NOUVEAU À CHAMBÉRY CENTRE

NOUVEAU À COGNIN (ÉCO-QUARTIER)

INVESTISSEURS éligible  
**LOI PINEL**  
21% de réduction d'impôts\*

# VENTE D'APPARTEMENTS NEUFS

## 04 79 69 16 45

116 quai Charles Roissard à Chambéry

[www.cis-promotion.com](http://www.cis-promotion.com)

Une société du  
**GRUPE HABITER ALPES**

# VOS RENDEZ-VOUS agenda

Du 13 novembre 2014 au 21 février 2015

## Le marché de Noël

Le marché de Noël et ses animations investissent cette année la place Saint Léger. 38 chalets proposeront aussi bien des produits de bouche issus du terroir, que de l'artisanat et des objets de décoration (lire également page 22). Bijoux, peluches, jouets, chapeaux, santons, ou miel, foie gras, apéritif, etc. chacun trouvera de quoi finaliser ses achats de fêtes. Le marché sera animé avec par exemple des arbres à souhaits à agrémenter, et tous les week end un tirage au sort aura lieu parmi les souhaits accrochés aux arbres et de nombreux lots seront à gagner. Au programme également, des spectacles pour enfants, des contes, des concerts, des chorales, un spectacle de sculpture à la tronçonneuse ou encore un magicien. Un Père Noël et une calèche viendront à la rencontre des visiteurs.

Le 5 décembre, les commerçants, à l'initiative de Chambéry en ville proposeront une ouverture en nocturne. Les dimanches 14 et 21 décembre, la Ville offrira le stationnement dans les parkings de la ville.

La ronde gourmande, marché des producteurs et artisans des parcs naturels des Bauges et de Chartreuse aura lieu du 19 au 21 décembre au Centre de congrès le Manège. Entrée libre.

Du 29 novembre au 24 décembre  
Place Saint-Léger  
Ouvert de 10h à 19h du dimanche  
au jeudi et jusqu'à 20h les vendredis  
et samedis - Entrée libre

PLUS D'INFOS

[www.chambery.fr/noel](http://www.chambery.fr/noel)

 [www.facebook.com/  
ChamberyOfficiel](https://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)

 À RETROUVER SUR  
ODS Chambéry mag



DU 24 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE

## Cultures du monde

À travers une exposition et deux concerts, la Cité des arts s'ouvre au monde. Jusqu'au 19 décembre, Sepand Danesh expose sur la notion d'angle mort. Le 28 novembre, un premier concert vous fera voyager en Inde du Sud au son de la musique carnatique, tandis que le 4 décembre, un concert dînatoire aura pour ambition de vous transporter le temps d'une soirée dans une pagode au son de la musique brésilienne.

- Exposition Sepand Danesh / Angle mort jusqu'au 19 décembre – Hall d'exposition de la Cité des arts
- Concert commenté de chant carnatique le 28 novembre à 20h, auditorium de la Cité des arts
- Concert dînatoire de musique brésilienne, Samba de roda, le 4 décembre à 20h30, auditorium de la Cité des arts (uniquement en prévente)

PLUS D'INFOS: [www.chambery.fr/citedesarts](http://www.chambery.fr/citedesarts)



© Gilles Garofolini



© DR

11 ET 12 DÉCEMBRE

## Coulcaf sans charge

Nouveau spectacle du quatuor vocal Couleur Café, « Coulcaf sans charge » marie danse, humour, magie et théâtre. L'opus vous emmène au travers d'émotions dans une histoire touchante et surprenante.

20h30

► Théâtre Charles Dullin

PLUS D'INFOS: Plus d'infos: <http://www.treteaux4vents.fr>

FESTIVALS SALONS SPECTACLES THÉÂTRE CONGRÈS CONFÉRENCES

### Maison des parcs et de la montagne

Autour de l'exposition photographique d'Erick Baldassari « De la vigne au vin », de nombreuses visites sont proposées:

**22 novembre à 14h:** Visite commentée et partagée avec les familles de viticulteurs

**29 novembre à 15h:** Visite d'exploitation, chez Gilbert et Édith Boniface aux Marches RDU sur place. Nombre de places limité. Réservation obligatoire au 04 79 60 04 46.

**2 décembre à 18h:** Conférence découverte « Saveurs de cépage, initiation à l'œnologie ». Par un professionnel de la Maison du vin et de la vigne à Apremont

**10 décembre à 14h30:** Visite initiation à la dégustation « Saveurs de cépage, initiation à la dégustation du vin ». Par un professionnel de la Maison du vin et de la vigne à Apremont.

Réservation obligatoire au 04 79 60 04 46. RDU à la Maison du vin et de la vigne. Nombre de places limité.

Plus d'infos: [www.chambery.fr/maisondesparcs](http://www.chambery.fr/maisondesparcs)

13 ET 14 NOVEMBRE

### Les fourberies de Scapin

Nouvelle mise en scène du Chapiteau théâtre qui retrouve l'essence même du théâtre à savoir l'esprit de la fête et l'émerveillement de l'enfance.

19h30

► Totem

Plus d'infos:

[www.chapiteau-theatre.com](http://www.chapiteau-theatre.com)

15 NOVEMBRE

### Wacken road show

Concert de rock métal avec Nightmare, Lacrimas profundere, Jaded heart, Grailknights

à 20h

► Scarabée

Plus d'infos: [www.Minimalchords.org](http://www.Minimalchords.org)

19 NOVEMBRE

### L'esprit et la manière

Concert de musique baroque française et allemande suivi d'une conférence sur la rhétorique baroque

à 19h30

► Auditorium de la Cité des arts

Plus d'infos: [www.chambery.fr/citedesarts](http://www.chambery.fr/citedesarts)



JUSQU'AU 21 FÉVRIER 2015

## De la vigne au vin

Le photographe Erick Baldassari propose de découvrir, à travers trois familles de viticulteurs, le travail de la vigne. De la production personnelle et artisanale à la production à plus grande échelle, parcourez les vignobles et les exploitations au fil de l'année. Moment emblématique et connu de tous, les vendanges ne représentent que la partie immergée de l'iceberg. Venez vivre une année en compagnie des vigneron. Photographies, diaporamas et matériels viticoles composent cette exposition.

| PLUS D'INFOS: [www.chambery.fr/maisondesparcs](http://www.chambery.fr/maisondesparcs)



© Erick Baldassari



© Yvan Lastès

28 NOVEMBRE

## Noël givré

Présenté par la troupe Patin'Air, le spectacle « Noël givré » vous fera passer un bon moment d'émotions. Un soir de fête, un petit garçon prépare le sapin et attend le Père Noël. Celui-ci arrive mais il est rapidement enlevé et enfermé par un brigand. Gageons que grâce aux enfants du public, la Mère Noël et les artistes du spectacle, l'histoire se termine bien. Patinoire de Buisson Rond à 19h.

Billetterie: Office du tourisme, FNAC, bar de la patinoire.

| PLUS D'INFOS: Imsos, 04 72 36 87 76

### LES EXPOS À SUIVRE

► Chapelle Vaugelas  
Jack Blues, Louis Navarro, peinture  
Jusqu'au 16 novembre

Alham Bioud, peinture  
Du 17 au 30 novembre

Dominique et Clémence Barral,  
gravure, sculpture, photographie  
Du 1<sup>er</sup> au 14 décembre

Association Quatre mains créations,  
scrapbooking  
Du 15 au 23 décembre

Daniel Sylvestre, Andy Ferroud  
Du 24 au 31 décembre

► Galerie Eurêka  
Mémoires

Percez quelques secrets de la mémoire.

Jusqu'au 29 août 2015

Plus d'infos: [www.chambery.fr/galerie.eureka](http://www.chambery.fr/galerie.eureka)

Mécanique et engrenages

Découvrez les mécanismes simples qui font fonctionner de nombreux objets de notre quotidien.

Jusqu'au 28 mars 2015

Plus d'infos: [www.chambery.fr/galerie.eureka](http://www.chambery.fr/galerie.eureka)

► Musée des Beaux-Arts

Françoise Petrovitch

Artiste peintre, dessinatrice, sculptrice, graveur et vidéaste chambérienne.

Jusqu'au 9 février 2015

Plus d'infos: [www.chambery.fr/musees](http://www.chambery.fr/musees)

► Cité des arts

L'angle mort de Sepand Danesh

Sepand Danesh s'est focalisé sur ce lieu à la fois banal et complexe.

Jusqu'au 19 décembre

Plus d'infos: [www.chambery.fr/citedesarts](http://www.chambery.fr/citedesarts)

PROGRAMME NON EXHAUSTIF SUSCEPTIBLE DE MODIFICATIONS.



L'agenda complet est à consulter sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



**DU 19 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE**  
**Quinzaine du cinéma italien**  
 Présentation d'une dizaine de films inédits de l'Italie contemporaine avec la présence de plusieurs réalisateurs italiens à cette occasion.  
 ▶ Cinémas participants : Astrée et Forum  
 Plus d'infos : [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)

**DU 20 AU 23 NOVEMBRE**  
**Festival international des métiers de montagne**  
 Les forces vives des montagnes en action à Chambéry  
 Plus d'infos : [www.metiersmontagne.org](http://www.metiersmontagne.org)

**22 NOVEMBRE**  
**Journée organisée par les Amis des musées**  
 L'art rencontre le XXI<sup>e</sup> siècle  
 à partir de 9h30  
 ▶ Cité des arts  
 Plus d'infos : [amisdesmuseeschambery.fr](http://amisdesmuseeschambery.fr)

**5 ET 6 DÉCEMBRE**  
**Téléthon 2014 : 30 heures de fête et de solidarité**  
 Votre don accélère la recherche. Appelez le 36 37 ou faites un don sur [telethon.fr](http://telethon.fr)

**SAMEDI 6 DÉCEMBRE**  
**Téléthon de 8 h à 20 h**  
 Nombreuses activités : montée d'échelle, parcours pompier, petit concert, vente de crêpes, de diots et d'objets dérivés, relais à vélo, essai de la Renault Zoé, etc.  
 Organisé par les sapeurs pompiers de Chambéry  
 Place de l'hôtel de ville et place de Genève

**8 DÉCEMBRE**  
**Atelier culinaire de la Cité du goût et des saveurs**  
 « Le café dans tous ses états » en compagnie de J.Glorieux, Ristretto. Cuisine d'application de Voglans.  
 De 9h à 12h  
 Tarif: 51 €  
 Inscription préalable obligatoire auprès de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Savoie.  
 Plus d'infos : 04 79 69 94 20 ou [www.cma-savoie.fr/citedugout](http://www.cma-savoie.fr/citedugout)

**JUSQU'AU 3 JANVIER 2015**  
**En toutes lettres...**  
 Manifestation autour de la correspondance épistolaire entre hier et aujourd'hui : animations, expositions rencontres avec des auteurs, lectures scénarisées, séances de crieur public, parcours thématiques scénarisés ouverts à tous les publics  
 ▶ Bibliothèque Brassens et Médiathèque Jean-Jacques Rousseau  
 Plus d'infos : [www.chambery.fr/bibliotheques](http://www.chambery.fr/bibliotheques)

**Parc des expositions**  
**8 ET 9 NOVEMBRE**  
 Salon du mariage  
**15 ET 16 NOVEMBRE**  
 Salon du chiot  
**29 ET 30 NOVEMBRE**  
 Salon Saveurs et terroirs  
**6 ET 7 DÉCEMBRE**  
 Chambéry Auto rétro  
 Plus d'infos : [www.savoieexpo.com](http://www.savoieexpo.com)



**22 NOVEMBRE**

## De 14/18 aux années folles

Les chœurs de Chambéry et la fanfare du Bataillon de chasseurs alpins vous invitent à la patinoire de Buisson Rond pour assister à deux grands concerts réunissant plus de 200 acteurs. Avec eux, vous découvrirez ou redécouvrirez en musique et en chanson les plus beaux airs qui ont bercé la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. La paix revenue après la Grande Guerre, les Années folles se caractérisent par une volonté de paix et de joie partagée. La chanson investit la rue avec ses javas, tangos et bals populaires. Séances à 15h et 20h. Durée d'un concert : 2 heures environ. Billetterie à l'Office de tourisme de Chambéry.

▶ Amphithéâtre de l'Université, 27 rue Marcoz  
 1914 : évitable et inexorable marche à la guerre  
 Conférence et débats animés par Jean-Claude Reverchon  
**19 novembre à 16 h**  
 ▶ Théâtre Charles Dullin  
 Les Amis des musées  
 Cycle La peinture espagnole  
 Luis Melendez (1716/1780), l'apogée de la nature morte espagnole  
**17 novembre à 19h30**  
 Goya, le précurseur de la modernité  
**24 novembre à 19h30**  
 Sorolla, Picasso et Gris ou la réalité reconsidérée  
**1<sup>er</sup> décembre à 19h30**

Salvador Dali et Joan Miro ou les Catalans internationaux  
**8 décembre à 19h30**  
 Cycle L'architecture moderne  
 Le XX<sup>e</sup> siècle en héritage  
**15 décembre à 19h30**  
 Habiter l'architecture d'aujourd'hui  
**5 janvier à 19h30**  
 Les lieux de pouvoir à la recherche des nouveaux symboles  
**12 janvier à 19h30**  
 Architectures de la culture  
**19 janvier à 19h30**  
 Le renouveau de l'architecture sacrée  
**26 janvier à 19h30**

▶ Université savoisienne du temps libre  
 Amphithéâtre de l'Université, 27 rue Marcoz, sauf 4 décembre et 11 décembre lieu à préciser  
 L'Ukraine entre l'Union européenne et la Fédération de Russie  
**13 novembre à 14h30**  
 Pourquoi et comment protéger les terres agricoles ?  
**20 novembre à 14h30**  
 Comment mettre fin au pillage des ressources fiscales ?  
**27 novembre à 14h30**  
 Promenade photographique en montagne  
**4 décembre à 14h30**  
 Le règne d'Auguste  
**11 décembre à 14h30**  
 La Grande Illusion de Jean Renoir  
**18 décembre à 14h30**

PROGRAMME NON EXHAUSTIF SUSCEPTIBLE DE MODIFICATIONS.

L'agenda complet est à consulter sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



# LES MÉTÉORES

## Les Hauts-de-Chambéry

Derniers lots  
T3 et T4



BÉNÉFICIEZ DE CONDITIONS PRIVILÉGIÉES POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE

Tél. 04 79 33 37 45 - [www.savoisienne.com](http://www.savoisienne.com)

239, rue de la Martinière - 73025 CHAMBERY Cedex - Fax 04 79 70 19 43 - [infos@savoisienne.com](mailto:infos@savoisienne.com)

 SAVOISIENNE  
HABITAT



## STEF Transport ALPES

Transport & Prestations Logistiques sous température dirigée



**STEF** 

Z.I. de Bissy – 1200, av. de la Houille Blanche  
BP 9151 – 73091 CHAMBERY CEDEX 9

Tél. : 33 (0)4 79 69 85 50 – Fax : 33 (0)4 79 62 51 65



© Gilles Garofolin

### EXPOSITION UN TOUT PETIT(S) SIÈCLE

L'exposition « Un tout petit(s) siècle », présentée par les archives municipales sur un siècle de crèche municipale, a connu un beau succès avec près de 3000 visiteurs.



© Gilles Garofolin

### JOURNÉE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

La journée de la sécurité routière s'est déroulée le 11 octobre dernier place de l'Hôtel de Ville.

### EXPOSITION ARCHINATURE À LA CITÉ DES ARTS

L'exposition de cette rentrée à la Cité des arts, réalisée par les élèves de l'École Municipale d'Art et de jeunes artistes, s'intitulait « Archinature ».



© Gilles Garofolin



© Gilles Garofolin

### FOIRE DE SAVOIE 2014

420 exposants et 73 019 visiteurs étaient présents à la Foire de Savoie, dont la Ville avec un stand consacré à l'année du goût et de la gastronomie.

### 38<sup>e</sup> FESTIVAL DE LA BD DE CHAMBÉRY

La 38<sup>e</sup> édition du festival de la BD a accueilli une soixantaine d'auteurs et 17 000 visiteurs les 3, 4 et 5 octobre derniers au centre des congrès le Manège.



© Gilles Garofolin



**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 2014**

9200 personnes ont participé aux journées européennes du patrimoine cette année. Parmi les lieux qu'on pouvait visiter : le bureau du Maire.

© Gilles Garofolin



**MARCHÉ SAVOYARD À TURIN  
13 ET 14 SEPTEMBRE 2014**

La 3<sup>e</sup> édition du Marché savoyard à Turin a eu lieu les 13 et 14 septembre derniers. Inscrit dans le cadre de la coopération entre les deux villes, cet événement a pour objectif de permettre à des producteurs savoyards de faire connaître leurs produits au public turinois.



**RENTREÉ DES ASSOCIATIONS  
10 SEPTEMBRE 2014**

La rentrée des associations a permis aux Chambériens de faire le plein d'activités.

© Gilles Garofolin



**FÊTE DE LA SCIENCE**

Cette manifestation nationale visant à rapprocher les citoyens des sciences et des techniques s'est déroulée cette année sur trois semaines. La Galerie Eurêka, coordinatrice de l'événement en Savoie, a traité de la mémoire. Les 11 et 12 octobre, 6200 personnes se sont rendues au village des sciences.



**L'ANEM**

Chambéry a accueilli le 30<sup>e</sup> congrès de l'association nationale des élus de la montagne les 16 et 17 octobre derniers à l'Espace Malraux.

© Gilles Garofolin

**LE MAIRE DE CHAMBÉRY EN VISITE  
DANS LES ÉCOLES - SEPTEMBRE 2014**

Michel Dantin, maire de Chambéry, a visité les écoles du territoire.



© Gilles Garofolin



# Marché de Noël

Goûtez les terroirs à CHAMBÉRY

Nouveau  
Place  
Saint-Léger



Du 29 novembre au 24 décembre  
38 chalets, contes, jeu, concerts et chorales...

*Ronde gourmande,  
marché des producteurs et artisans*

19 au 21 décembre au Centre de Congrès le Manège

*Côté shopping :  
1 200 boutiques*

[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



OFFICE  
TOURISME CHAMBERY



Chambéry  
*une ville à croquer*  
204 ANNÉES DU CÔTÉ ET DE LA MISTRONNE



# DÉCRYPTAGE DU PRÉ-BUDGET 2015 : AGIR FACE AUX RÉALITÉS ÉCONOMIQUES DE LA VILLE

Dans le budget d'une commune, les recettes de fonctionnement doivent être supérieures aux dépenses de fonctionnement afin que la somme dégagée, appelée épargne brute, puisse permettre au minimum de rembourser les emprunts et dans l'idéal de financer les investissements.

La baisse attendue des dotations de l'État entraîne une baisse des recettes de la commune.

La Ville, actuellement en phase de préparation du budget 2015, travaille à équilibrer le budget.



*Sans action de notre part et en prenant en compte la baisse des dotations de l'État amplifiées après l'annonce du nouveau Premier ministre au lendemain des municipales,*

*les recettes pour l'année 2015 devraient être de l'ordre de 95,1 M€. Les dépenses, quant à elles, devraient être de l'ordre de 92 M€ (comprenant les charges de personnels pour 53 M€ et les intérêts de la dette pour 5,7 M€, ces deux derniers étant incompressibles), explique Benoit Perrotton, 2<sup>e</sup> adjoint chargé de l'économie, des finances, de l'emploi et de l'insertion. Or, la différence entre recettes et dépenses de fonctionnement, c'est-à-dire l'épargne brute, doit permettre de rembourser l'annuité de la dette qui sera en 2015 de 9,2 M€. Il manquera donc, dans les comptes 2015, 6,1 M€ (capital à rembourser 9,2 M€ moins l'épargne brute 3,1 M€).»*

La Ville de Chambéry doit donc trouver 6,1 M€ pour être en équilibre budgétaire.

**LA VILLE METTRA EN ŒUVRE TROIS SOLUTIONS POUR ÉQUILIBRER SON BUDGET ET TROUVER LES 6,1 M€ MANQUANTS**

## TROUVER DES RECETTES COMPLÉMENTAIRES

Contrainte de trouver des recettes complémentaires et tenue par le calendrier du budget, la Ville a pris une première mesure qui concerne la fiscalité. Elle se voit obligée de supprimer l'abattement



**Benoit Perrotton, 2<sup>e</sup> adjoint chargé de l'économie, des finances, de l'emploi et de l'insertion.**

© Gilles Garrobin

les emprunts sans céder des biens. La Ville a ainsi engagé la cession de biens immobiliers à hauteur de 2 M€. Chambéry est riche de 220 000 m<sup>2</sup> de surface de bâtiments (autant que Montpellier qui compte 5 fois plus d'habitants) mais pauvre de l'incapacité de payer les 4 M€ des seuls travaux urgents et nécessaires à leur bon fonctionnement.

En général, la cession de biens communaux permet d'améliorer la capacité à investir. Or, la ville de Chambéry est dans l'obligation de céder des biens simplement pour rembourser le capital emprunté. En effet, la Ville a emprunté dans le passé pour acquérir des biens immobiliers et les revend aujourd'hui pour rembourser ces mêmes emprunts.

## TROUVER DES ÉCONOMIES DE FONCTIONNEMENT

Les services travaillent sur un budget avec des dépenses en baisse. Cela passe notamment par une diminution des dépenses de fonctionnement des services, une diminution des subventions accordées, voir une suppression de certaines actions. Cette réflexion est d'ores et déjà lancée.

*«La nouvelle équipe municipale a conscience des efforts que la situation financière implique mais elle a avant tout la volonté de construire l'avenir, de rétablir des finances saines et pérennes pour tous les Chambériennes et Chambériens d'aujourd'hui et de demain et cela demandera, malheureusement, des efforts conséquents»,* conclut Benoit Perrotton.

général de 15% sur la taxe d'habitation (voir page 16).

Dans le même temps, des travaux sont actuellement en cours pour augmenter les recettes de la Ville et une réflexion est engagée sur la politique de tarification. À Chambéry, certains services sont gratuits pour les utilisateurs, chambériens, et/ou des autres communes. Cette gratuité pour les utilisateurs a cependant un coût pour la commune. Une nouvelle tarification est en cours de réflexion.

## CÉDER DES BIENS IMMOBILIERS

En parallèle, la vente de biens immobiliers est mise en œuvre car le niveau d'épargne brute est trop faible pour rembourser

## LES PREMIÈRES MESURES DÉJÀ MISES EN PLACE POUR ÉQUILIBRER LE BUDGET ET TROUVER LES 6,1M€ MANQUANTS

Voici quelques exemples

### 1 TROUVER DES RECETTES COMPLÉMENTAIRES

- Suppression de l'abattement général de 15% sur la taxe d'habitation (lire page 16).
- Nouvelle tarification pour la galerie Eureka. De nouveaux tarifs pour le centre de ressources de la galerie Eureka ont été votés lors du dernier conseil municipal. Ainsi, la location de l'exposition *Reptiles et amphibiens* permettrait à elle seule de générer 9000 à 10000 € de recettes annuelles. Les expositions légères et les malles pédagogiques restent gratuites pour l'Éducation nationale et les maisons de l'enfance mais sont payantes pour d'autres structures (120 €/semaine et 350 €/mois).
- Nouvelle tarification pour les musées. Le tarif d'accès applicable au musée des Beaux-Arts en période d'exposition temporaire passe de 3€ à 5,50€ pour le plein tarif, et d'1,50€ à 2,50€ pour le tarif réduit. Hors exposition temporaire, l'accès au musée des Beaux-Arts, auparavant gratuit, est désormais de 3€ plein tarif et d'1,50€ tarif réduit.

- Organisation de ventes régulières dans les bibliothèques municipales pour les disques musicaux, livres et revues pour lesquelles toutes les possibilités de dons ont été épuisées et qui sont à réformer.
- Fin de la gratuité du stationnement au parking de la Falaise les soirs de spectacles à l'Espace Malraux. La Ville de Chambéry prenait à sa charge jusqu'à présent le coût du stationnement au parking de la Falaise pour les spectateurs de la Scène Nationale Malraux. Du fait des dysfonctionnements constatés (barrières cassées, comportements agressifs, effet d'aubaine pour d'autres usagers profitant des barrières ouvertes pour sortir gratuitement générant ainsi un important manque à gagner), elle a décidé d'y mettre fin à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015. À partir de cette date, le stationnement au parking de la Falaise sera donc payant lors des spectacles. Rappelons que le tarif de nuit de ce parking est de 1€.

### 2 CÉDER DES BIENS IMMOBILIERS

Les ventes immobilières de la Ville de Chambéry sont disponibles sur le site internet de la Ville. Actuellement, la

Ville souhaite céder à l'amiable le bien immobilier suivant issu de son patrimoine privé: un petit immeuble en pleine propriété situé 13-15 place Saint-Léger, ainsi que 3 lots attenants dans la copropriété mitoyenne (deux pièces et des sanitaires). La valeur minimale estimée est de 190000 euros.

En parallèle, certaines ventes ont abouti. Ainsi, lors du conseil municipal du 29 septembre, pas moins de six cessions ont été adoptées pour un montant total de 618000 euros.

### 3 TROUVER DES ÉCONOMIES DE FONCTIONNEMENT

- Un agenda était traditionnellement édité à 33000 exemplaires pour un coût de revient pour la collectivité de 21000 €. Cette action est supprimée.
- La cérémonie du livre d'or des sportifs rassemblant l'ensemble des clubs sportifs chambériens avait un coût de 15500€ pour la collectivité (réception, édition du livre d'or, remise de cadeaux, etc.). Cette action est supprimée.
- Diminution du nombre de parution du journal municipal qui passe de 7 à 6 numéros par an.



Une nouvelle tarification a été adoptée pour la Galerie Eureka.

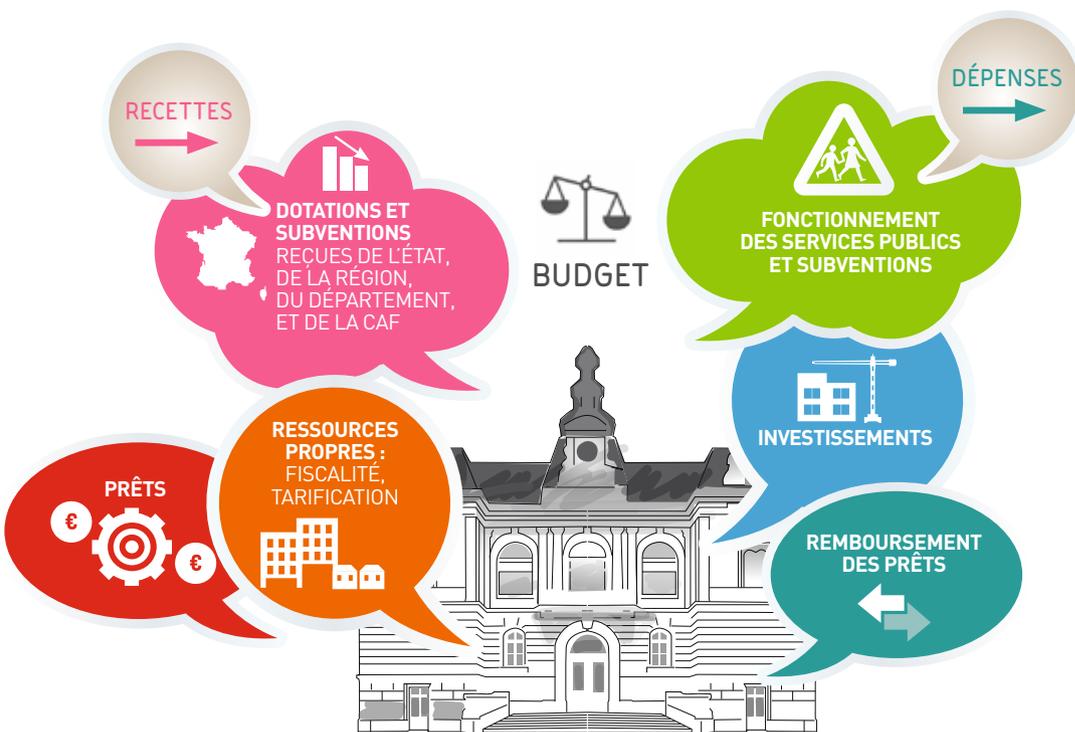


Hors exposition temporaire, l'accès au musée des Beaux-Arts est désormais payant.



Le stationnement au parking de la Falaise, les soirs de spectacle à l'Espace Malraux, est désormais payant.

# COMMENT SE COMPOSE LE BUDGET DE LA COMMUNE ?



CHIFFRES CLÉS

DES INVESTISSEMENTS MOINDRES

**- 5%**

De 2008 à 2012, la Ville de Chambéry a investi en moyenne 5% de moins que les communes de la même strate.

UN ENDETTEMENT IMPORTANT

**+ 124 M€**

Fin 2013, c'est 1,5 fois supérieur à la moyenne des communes de la même strate.

UN RISQUE ÉLEVÉ

**27%**

de cette dette présente un risque élevé et correspond à des emprunts structurés (cf. lexique)

L'ÉTAT SE DÉSENGAGE

**- 25 M€**

de recettes en moins sur la période 2014-2019 dû à la baisse des dotations de l'État.

LE NIVEAU D'ÉPARGNE BRUTE EST TROP FAIBLE

**- 1,7 M€**

C'est la somme qui manque en 2013 au regard du niveau d'épargne brute, trop faible, pour rembourser les emprunts sans céder des biens.

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

LE DIFFÉRENTIEL = l'épargne brute qui permet de rembourser les emprunts et de financer les investissements



LEXIQUE

## Budget de fonctionnement

Toutes les charges courantes du quotidien  
+ le remboursement des intérêts d'emprunt.

## Budget d'investissement

Toutes les acquisitions de matériel durable  
+ les travaux  
+ le remboursement du capital de l'emprunt.

## Emprunt structuré

Emprunt dont le taux est variable, adossé à des données macroéconomiques dont la Ville n'a pas la maîtrise (par exemple, le taux de change).

## Dépenses de fonctionnement

Dépenses liées au fonctionnement courant de la collectivité.

Elles regroupent principalement :

- les frais de rémunération des personnels ;
- les dépenses d'entretien et de fourniture ;
- les frais de fonctionnement divers correspondant aux compétences de la collectivité ;
- les intérêts de la dette, c'est-à-dire les intérêts des emprunts.

## Tarifification

Les tarifs fixés pour l'utilisation des services publics par l'utilisateur.

## CE QUE LA SUPPRESSION DE L'ABATTEMENT GÉNÉRAL À LA BASE VA CHANGER

La taxe d'habitation est établie annuellement, en fonction de votre situation au 1<sup>er</sup> janvier de l'année d'imposition. Elle participe aux recettes de la commune et contribue ainsi au financement des services rendus aux habitants, des équipements collectifs, etc. Dans certains cas, en fonction de votre situation personnelle ou des locaux, vous pouvez bénéficier d'une exonération, d'un dégrèvement ou d'un plafonnement de cette taxe. À Chambéry, c'est le cas de 48 % des redevables.

● La Valeur locative du bien est réévaluée chaque année par le parlement et varie tous les ans. Elle doit dépendre de la qualité du bien et de son environnement mais ne reflète pas toujours la réalité immobilière.

● La valeur locative moyenne correspond à la moyenne de toutes les valeurs locatives des logements chambériens sur l'année.

● L'abattement général à la base à Chambéry passera de 15 % à 0 % à partir de l'année 2015. Les ménages en verront les effets sur leur feuille d'imposition 2015. L'abattement pour chacune des 2 premières personnes à charge reste de 10%. L'abattement pour chacune des personnes à partir de la 3<sup>e</sup> personne à charge reste fixé à 20%. (le taux minimum est de 15% mais la Ville a choisi de conserver un taux de 20%). L'abattement spécial personnes handicapées reste de 10%.

● Valeur locative principale - les abattements = base nette d'imposition à laquelle le taux de 19,66% est appliqué pour donner le montant net des cotisations.

PF0057733

OCCUPANT(S)				
Identifiant	Désignation	Nature	Revenu (RFR)	Parts-année
		S		3,00 3

**TAXE D'HABITATION 2014 - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS**

Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité	Taxe spéciale d'équipement		
Valeur locative brute	5811		5811	5811		
Valeur locative moyenne	2775		3081	2775		
● Général à la base	15 %		14 %			
A B	416		431	416		
● Personne(s) à charge						
A T	10 %		10 %			
– Par personne rang 1 ou 2 pour 2 personne(s)	556		616	556		
E M	20 %		20 %			
– Par personne rang 3 ou + pour personne(s)						
N T	%		%			
● Spécial à la base						
S	10 %		%			
● Spécial handicapé						
Base nette d'imposition	4839		4764	4839		
Taux d'imposition 2014	19,66 %	%	5,54 %	0,192 %	<b>Total des cotisations</b>	<b>1224</b>
Cotisations 2014	951		264	9		
Taux d'imposition 2013	19,66 %	%	5,54 %	0,18 %		
Rappel cotisations 2013	943		262	9		
Variation en valeur	+8		+2	0	Frais de gestion	+ 13
Variation en pourcentage	+0,85 %	%	+0,76 %	0 %		
Abattements de référence 2003/2014	Commune	Syndicat	Intercommunalité	TSE	Prélèvement pour base élevée	+ 10
● Général à la base						
● Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)					Prélèvement sur résidences secondaires	
● Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)						
● Spécial à la base						
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2013 ET 2014						
	ANNÉE 2013	ANNÉE 2014	En valeur	En pourcentage	Plafonnement selon le revenu	
(a) Cotisations	1237	1247	+10	+0,81 %		
(b) Allègements						
(c) = (a) – (b) Somme à payer	1237	1247	+10	+0,81 %		
LOCAUX TAXÉS : NOMBRE 01 RÉGIME P						
Taux global 2000 corrigé	Identifiant	Nature	DF	AFF	VL revalorisée	Montant de votre impôt
23,69 %		MAISON		H	5811	1247
Cotisation référence 2003						

### LE CALENDRIER DU BUDGET

— Avant le 1<sup>er</sup> octobre de l'année N-1 :  
Vote par le conseil municipal de la modification de la politique d'abattement.

— Avant le 15 avril de l'année N :  
Vote du budget.

— Octobre de l'année N :  
Les ménages verront les effets de la modification de la politique d'abattement sur leur feuille de taxe d'habitation.

**l'Etudiant**



**oniseP**



RÉUSSIR SES ÉTUDES ET SON ORIENTATION

# LE SALON DU LYCÉEN ET DE L'ÉTUDIANT

**SAMEDI 10 JANVIER**

**CHAMBÉRY** PARC DES EXPOSITIONS

10 H - 18 H

CONFÉRENCES ET RENCONTRES \_ ESPACE SPÉCIAL APB

**ENTRÉE GRATUITE**

→ TOUT LE PROGRAMME SUR [letudiant.fr](http://letudiant.fr)





## Des rendez-vous pour le centenaire de la première guerre mondiale

Les commémorations pour le centenaire de la guerre de 1914-1918 se poursuivent. Le 11 octobre dernier, le concert « les voix du souvenir » interprété par un chœur de 260 choristes a attiré du monde au centre des congrès Le Manège (photo). Le 11 novembre, le public est invité à une cérémonie militaire exceptionnelle au Carré Curial. Jusqu'au 30 novembre, une exposition sur le thème de « La guerre de 14-18 et la Savoie » occupe différents lieux du château des Ducs. Dans la cour intérieure, où sont implantées six tentes militaires, est proposée une approche de la vie à l'arrière en Savoie et des combats des unités savoyardes au travers de textes, photos, uniformes, matériels, objets, dont un canon de 75. Les visiteurs découvrent également une reconstitution de section de tranchée et d'un poste avancé d'hôpital de campagne.

**PROGRAMME COMPLET:** [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)

## 35<sup>e</sup> anniversaire du jumelage Chambéry / Albstadt (Allemagne)

250 habitants d'Albstadt ont été reçus à Chambéry les 3 et 4 octobre dernier pour fêter cet anniversaire qui a rencontré un franc succès. Le concert du grand orchestre de l'Harmonie municipale de Tailfingen le vendredi soir, ainsi que la soirée festive du samedi ont attiré un public nombreux. Même affluence sur la place de l'hôtel de ville pour les animations et la vente de produits gastronomiques. En parallèle, le Maire d'Albstadt, accompagné d'élus chambériens ont été reçus par Jean-Pierre Vial à Savoie Technolac et à l'Institut National de l'Énergie Solaire. Ces festivités ont été aussi l'occasion pour les maires des deux communes de renouveler la convention de coopération entre Chambéry & Albstadt.

**RETROUVEZ LA GALERIE PHOTO SUR:** [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)

EN CHIFFRES

### 9 200

personnes ont participé aux Journées du patrimoine 2014.

### 50 000

personnes ont cherché la bonne affaire à la braderie d'automne.

### 11 000

visiteurs en 4 mois pour l'exposition des glaciers et des hommes à la maison des parcs et de la montagne.



## Inauguration du CIAP La Rotonde

Le Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de la Rotonde a été inauguré par les représentants des différents acteurs du projet : SNCF, propriétaire du site, Ville de Chambéry, Chambéry métropole et l'Association pour la préservation du matériel ferroviaire savoyard qui, par convention avec la SNCF, s'est vu confier la tâche de gérer et restaurer le patrimoine historique ferroviaire rassemblé en Savoie. Ce lieu permettra aux Chambériens de renouer avec un pan de l'histoire de la ville et de sa région. Il aura également une vocation touristique de mise en valeur du patrimoine industriel et technique et de recherche pour approfondir l'histoire du chemin de fer dans les Alpes. Les visites guidées sont assurées par le service Ville d'art et d'histoire de Chambéry.

**PLUS D'INFOS :** [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)

## Rejoignez les conseils de quartier citoyens

Les conseils de quartier seront relancés avant la fin de l'année, dans un contexte d'évolution de

leur fonctionnement et de leur gouvernance, avec une plus grande indépendance, et un cadre plus souple. Vous souhaitez en faire partie ? Communiquez vos coordonnées à votre mairie de quartier, ou à la mission démocratie

participative de la mairie de Chambéry ([democratie.participative@mairie-chambery.fr](mailto:democratie.participative@mairie-chambery.fr)) ou inscrivez-vous en ligne sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr). Vous serez ainsi recensé et informé de la mise en place effective des conseils dans votre quartier. Cette mise en place aura lieu dès que seront mieux connues les modalités d'harmonisation des conseils de quartier avec les nouveaux « conseils citoyens » que la loi sur la politique de la ville a prévus dans les deux quartiers concernés par le contrat de ville : le Biollay et les Hauts-de-Chambéry.

## Chambéry sur Facebook

Depuis le 15 septembre, la page officielle de Chambéry est lancée sur Facebook. En une semaine, près de 1000 fans ont « liké » la page, un record pour ce type de page. Vous y retrouvez les principaux événements et faits marquants relatifs au territoire. Rejoignez-nous !

**PLUS D'INFOS :**  
[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



[www.facebook.com/ChamberyOfficiel](http://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)

## Hommage à Geneviève Hostache

Geneviève Hostache a été emportée par la maladie à l'âge de 59 ans le 20 octobre dernier. Professeur d'allemand, elle était directrice du collège Notre-Dame-du-Rocher à Chambéry depuis 1987. Elle a initié au sein de cet établissement, l'expérimentation réussie avec le Conseil général et

## ► INFOS PRATIQUES

### INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Tous les Français et Françaises majeurs jouissant de leurs droits civils et politiques et qui ne sont pas déjà inscrits sur la liste électorale de Chambéry ou qui ont changé de commune de résidence doivent solliciter leur inscription sur les listes électorales avant le 31 décembre 2014.

Attention, les changements d'adresse à l'intérieur de la commune doivent également être signalés, à défaut, l'électeur s'expose à être radié de la liste électorale de la commune. Les ressortissants des autres États membres de l'Union européenne peuvent également demander à être inscrits sur les listes électorales complémentaires. Pour effectuer ces démarches, trois possibilités sont proposées :

1. À l'hôtel de ville - service des Élections du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 ou dans les mairies de quartier
2. Par correspondance en téléchargeant un formulaire sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)
3. En ligne sur [mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr) ou via le site [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr), rubrique « vos démarches ».

### UN NOUVEAU SITE INTERNET POUR LES POMPES FUNÈRES MUNICIPALES

Les pompes funèbres municipales proposent de nouveaux services sur cet outil comme la publication des actes de décès avec la possibilité d'envoyer directement un message à la famille du défunt.

Plus d'infos : [pfm.chambery.fr](http://pfm.chambery.fr)





le Ministère de l'Éducation Nationale du cartable électronique et a notamment développé les classes européennes. Elle était également conseillère générale suppléante de Michel Bouvard, sénateur, vice-président du Conseil général.

## La compagnie Joseph Aka en résidence au Totem

Du 24 novembre au 4 décembre, le Totem sera mis à disposition de la compagnie Joseph Aka, compagnie de danse afro-contemporaine. Elle travaillera sur une création engagée avec une compagnie canadienne « Kinesis Dance Somatheatro » qui combine la gestuelle artistique avec le multimédia, texte, design et très souvent des compositions musicales originales. Durant cette période, les scolaires et les élèves du conservatoire à rayonnement régional pourront assister aux temps de travail.

**PLUS D'INFOS :**  
[www.abissa.org](http://www.abissa.org)

© Hobby One pour Chambéry métropole



## Réouverture de la patinoire

Vous pouvez vous élaner de nouveau sur la glace de la patinoire. L'équipement a réouvert ses portes le 20 octobre dernier avec des vestiaires collectifs utilisés par les clubs sportifs modernisés. Objectif : conforter l'accueil et l'activité des clubs sportifs, notamment le SOC hockey sur glace et le pôle France de hockey féminin.

**PLUS D'INFOS :** [www.chambery-metropole.fr](http://www.chambery-metropole.fr)

## Chambéry dans le catalogue des camps de base de l'Euro 2016

La France est l'organisateur du 15<sup>e</sup> championnat d'Europe de l'UEFA qui aura lieu du 10 juin au 10 juillet 2016. Afin d'accueillir au mieux les équipes, un catalogue comprenant 66 camps de base (hôtel + centre d'entraînement) sélectionnés est à disposition des 54 fédérations. Le stade municipal de Chambéry est fléché comme centre d'entraînement pour la fédération logeant à Aix-les-Bains. Les 24 fédérations nationales qualifiées pour la compétition auront

jusqu'au 31 janvier 2016 pour confirmer leur choix auprès de l'UEFA.

**PLUS D'INFO :**  
<https://teambasecamps.euro2016.uefa.ch>

## Un dimanche de Récup'

Sensibiliser au gaspillage, valoriser la récupération, la réparation, le don, les échanges, la transformation, etc. Tel est l'objectif d'un dimanche de Récup', événement organisé le 23 novembre prochain au Phare par la direction de la gestion des déchets de Chambéry métropole.

**PLUS D'INFOS :**  
[www.chambery-metropole.fr](http://www.chambery-metropole.fr)

## Chambéry, une ville où il fait bon vivre !

Chambéry arrive 7<sup>e</sup> dans le classement général des 50 villes où il fait bon vivre établi par le magazine *L'Express*. Ce classement sur les « villes durables » prend en compte les atouts écolos, mobilité, santé, solidarité et les atouts économiques. Avec une note de 14/20, la capitale savoyarde s'illustre comme une ville agréable et attractive. Elle se démarque avec une 8<sup>e</sup> place dans les classements établis pour les atouts économiques, et pour la santé.

## Les principales décisions du Conseil municipal du 29 septembre

- Principe d'une intervention sur le secteur du faubourg Montmélian en vue d'une amélioration de l'habitat et en faveur de l'activité commerciale.
- Convention pour la poursuite et la mise en œuvre du plan de déplacement de la ville de Chambéry avec Chambéry métropole.
- Convention pour l'intervention de la Cité des arts en milieu pénitentiaire.
- Aide aux associations sportives.
- Convention entre la Ville de Chambéry et les associations bénéficiant d'un poste d'animateur sportif.
- Convention d'engagement 2014 pour la coopération entre les villes de Chambéry et de Ouahigouya (Burkina Faso).
- Adoption du règlement intérieur du Conseil municipal.
- Convention tripartite entre la ville, l'État et la Sasson pour la prise en charge des personnes en errance.
- Convention de financement des correspondants de nuit.
- Actualisation du coefficient applicable aux tarifs de référence de la taxe locale sur la consommation d'électricité.
- Modification des abattements de la taxe d'habitation (voir également le dossier budget en page 16).



Le prochain Conseil municipal aura lieu lundi 15 décembre à 18 h 30, salle des délibérations de l'hôtel de ville. À suivre en direct sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



## Le saviez-vous ?

Ce label distingue les commerçants et artisans qui s'engagent pour le développement durable. Alexandre Coiffure, Café Folliet, le restaurant Savoyard, les opticiens Perrier, et l'artisan La Serrurerie ont en commun de suivre depuis son lancement la démarche initiée par la Ville de Chambéry, avec le soutien de ses partenaires (Chambre de Commerce et d'Industrie de la Savoie, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Savoie, Chambéry métropole, l'ASDER (Association Savoyarde pour le Développement des Énergies Renouvelables). Le but ? Agir sur l'énergie, l'eau, les déchets, les transports, les emballages, les produits et fournisseurs, et l'humain. Pour participer à cette action : 04 79 60 23 60

## Pharaonic

Le festival Pharaonic, premier festival DJ (musiques style house, EDM et electro) aura lieu le 6 mars prochain au Phare de Chambéry. La Ville de Chambéry est partenaire de cet événement.

**PLUS D'INFOS :**  
[www.pharaonic.fr](http://www.pharaonic.fr)  
<https://facebook.com/festivalpharaonic>

## Odyssée Chambéry 2015

La 9<sup>e</sup> édition d'Odyssée à Chambéry aura lieu le 30 mai 2015.

## Carnaval 2015

Le carnaval 2015 aura lieu le samedi 21 février. Il aura pour thème l'histoire.

## Devenir une famille à énergie positive

Envie d'être coaché pour réaliser des économies d'énergie à la maison ? Relevez le défi Familles à énergie positive. Vous avez jusqu'au 30 novembre pour vous inscrire. Pour la 6<sup>e</sup> édition : consommation d'eau et mobilité sont intégrées en plus de l'énergie.

**PLUS D'INFOS :**  
<http://savoie.familles-a-energie-positive.fr>

## Animations festives durant les soldes

Les soldes d'hiver auront lieu en 2015 du mercredi 7 janvier au mardi 17 février inclus. Afin d'accompagner les commerçants durant cette période, la Ville organisera des animations festives.

## ILS FONT L'ACTU



### SAMUEL SIGHICELLI ET PIERRE KUENTZ

Compositeur et artiste associés à la Cité des arts

**S**amuel Sighicelli (compositeur) et Pierre Kuentz (auteur et metteur en scène) entrent en résidence au conservatoire des Pays de Savoie. Leur entrée marque ainsi l'ouverture à la transdisciplinarité avec pour objectif de faire vivre la musique d'aujourd'hui, en l'inscrivant dans des formes artistiques innovantes, au croisement d'autres domaines. Samuel Sighicelli, compositeur et improvisateur, articule son activité autour de la composition instrumentale, vocale et

électronique, le travail collectif et la réalisation de projets scéniques. Pierre Kuentz, auteur, metteur en scène et dramaturge, a développé la création théâtrale et musicale sous diverses formes au centre culturel de rencontre d'Ambronay. Il fonde la compagnie des infortunes et poursuit en parallèle son activité d'auteur et de recherche dramaturgique.

**PLUS D'INFOS :** [www.chambery.fr/citedesarts](http://www.chambery.fr/citedesarts)

## ► INFOS PRATIQUES

### SUITE DE L'OPÉRATION PROGRAMMÉE POUR L'AMÉLIORATION DE L'HABITAT

Afin de permettre la sécurisation des immeubles qui n'ont pu engager de travaux pendant la période de l'O.P.A.H, il est proposé que la Ville apporte une aide financière aux propriétaires concernés pendant une période transitoire de 2 ans.

Plus d'infos : Service sécurité établissements recevant du public et Patrimoine  
 04 79 60 23 53

### ESPACE LOCATION

Espace location, c'est le nouveau nom de l'accueil locatif logement de Chambéry Alpes Habitat et de la SAIEM de Chambéry. Les deux structures réorganisent leur service mutualisé de gestion des demandes de logement afin d'optimiser le processus. Objectifs : réduction des délais, meilleure adéquation des logements et des besoins et meilleur accompagnement des demandeurs. Ainsi, depuis le 20 octobre, les demandeurs de logement sont accueillis dans de nouveaux locaux plus adaptés à l'accueil du public 28, rue Yvon Morandat à Chambéry et trois nouvelles personnes ont intégré le service.

### ENQUÊTE SUR LES DÉPLACEMENTS

La région Rhône-Alpes réalise une enquête à l'échelle régionale sur les déplacements. L'objectif est de connaître les pratiques afin de mieux organiser le système de transports. S'échelonnant sur 3 ans, la troisième vague d'enquête est réalisée par téléphone du 4 novembre 2014 à fin avril 2015.

Plus d'infos : [www.rhonealpes.fr](http://www.rhonealpes.fr)



# MAGIE DE NOËL SUR LA PLACE SAINT-LÉGER



© Gilles Garrodin

**C**ette année, le marché de Noël s'implante au cœur des rues piétonnes du 29 novembre au 24 décembre. Philippe Bard, adjoint au commerce, à l'artisanat, aux marchés et à l'animation, explique ce choix.

interdisait toute implantation de chalets. Mais à notre grand soulagement, une solution a finalement été trouvée suite à plusieurs visites sur le terrain avec les services municipaux et les pompiers.

papillotes pour des séances photos avec les enfants. Le marché de Noël sera en lien avec le reste de la ville et nous avons créé un groupe de travail avec les commerçants pour les encourager à décorer leurs vitrines. Nous avons aussi mobilisé les artistes locaux et les chorales qui interviendront dans toute la ville.

## POURQUOI LE MARCHÉ DE NOËL QUITTE-T-IL LE BOULEVARD DU THÉÂTRE ?

Beaucoup d'exposants avaient exprimé leur mécontentement et notre prestataire avait du mal à louer les chalets. Le marché avait une mauvaise image. Il prenait des places de parking et désorganisait la circulation pendant Noël. Enfin l'environnement manquait de magie.

## QUELS CHANGEMENTS SONT ATTENDUS DU CÔTÉ DES EXPOSANTS ?

Nous aurons une trentaine de chalets et la priorité a été donnée aux produits qui ont un lien avec le terroir, la montagne et le goût. Nous avons aussi demandé aux exposants d'animer leurs chalets. Et bonne nouvelle : nous avons retrouvé un santonnier !

## QU'ATTENDEZ-VOUS DE CETTE NOUVELLE FORMULE ?

Que les familles passent un bon moment, dans un bel endroit et qu'elles aient envie de revenir à Chambéry. Nous voulons retrouver la magie de Noël.

## OÙ LES CHALETS SERONT-ILS INSTALLÉS ?

Sur la place Saint-Léger. C'était loin d'être évident car l'accès pompiers au centre-ville

## QUELLES ANIMATIONS SERONT PROPOSÉES DANS LE CADRE DE CE MARCHÉ ?

Le Père Noël commence, cette année, sa tournée par Chambéry le samedi 29 novembre puis il déambulera dans les rues avec ses

**PLUS D'INFOS :**  
[www.chambery.fr/noel](http://www.chambery.fr/noel)



[www.facebook.com/ChamberyOfficiel](https://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)



À RETROUVER SUR  
ODS Chambéry mag

## CHAMBÉRY ACCUEILLE SES NOUVEAUX ARRIVANTS

C'est une tradition à Chambéry. Chaque année au mois de novembre, la Ville accueille ses nouveaux arrivants en compagnie du comité local du réseau Accueil des villes françaises. Le prochain rendez-vous est fixé pour le samedi 22 novembre de 9 h à 11 h à l'hôtel de ville de Chambéry. Cette matinée, qui a pour objectif de présenter la ville de Chambéry et de rencontrer les élus et services municipaux, sera complétée par une visite commentée de l'hôtel de Cordon, Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine, et du centre ancien.

Partenaire de cette matinée et présente sur l'ensemble du territoire national, l'association Accueil des villes françaises regroupe à Chambéry 110 adhérents. Sa mission est de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants dans la cité et de créer de nouveaux liens sociaux. Pour cela, sont organisés des moments de convivialité, par le biais d'échanges ludiques, culturels et sportifs.

Les nouveaux Chambériens arrivés au cours de l'année qui n'auraient pas reçu leur courrier d'invitation sont invités à s'inscrire auprès de leur mairie de quartier.

**PLUS D'INFOS :** AVF Chambéry - 8, rue du Bâtonnet - Tél. 04 79 85 92 86  
[avf.chambery@gmail.com](mailto:avf.chambery@gmail.com)

## UNE MONTAGNE DE TALENTS

Événement organisé tous les deux ans à Chambéry en alternance avec une destination étrangère, après Zarnesti en Transylvanie, c'est dans la cité savoyarde qui l'a vu naître, que le Festival international des métiers de montagne fête son 20<sup>e</sup> anniversaire. Échanger, découvrir, s'initier, se divertir..., telles sont les ambitions de ce grand rendez-vous montagnard qui se déroulera du 20 au 23 novembre 2014 dans le quartier du Carré Curial. Au programme, des tables rondes, des débats, des conférences répartis en trois villages : village de la formation, village de l'emploi, village des professionnels. Le festival dédie également un « espace montagne » aux artisans et à leur savoir-faire et propose de nombreuses animations pour toute la famille.

**PLUS D'INFOS :** [www.metiersmontagne.org](http://www.metiersmontagne.org)



**YUJI KATO,**  
secrétaire  
de CartONG

## « NOUS SOMMES ATTACHÉS À NOTRE ANCRAGE TERRITORIAL »

Chambéry a accueilli le 4<sup>e</sup> forum de l'information géographique pour les organisations humanitaires.

Comment s'est déroulée la 4<sup>e</sup> édition du GeOnG que vous avez organisée les 22 et 23 septembre derniers à Chambéry ?

→ Elle a confirmé l'intérêt des systèmes d'information géographique (SIG) et de la cartographie pour l'aide humanitaire d'urgence et la conduite de programme de développement dans le monde. La première édition en 2008 avait rassemblé une quarantaine de participants. Cette année, nous étions plus de 150 représentants, pour une moitié, d'importantes

institutions et des organisations non gouvernementales (ONG) et organisations internationales. L'autre moitié s'est répartie entre géomaticiens, chercheurs, étudiants, bénévoles...

Quel est l'objectif de ce GeOnG ?

→ Il constitue un temps fort pour notre ONG car il nous permet de promouvoir l'utilisation des SIG auprès des acteurs de l'humanitaire et du développement. Il nous donne aussi l'occasion de réfléchir sur nos pratiques et d'en découvrir de nouvelles. Il est important de prendre du recul dans

un secteur où les évolutions technologiques sont très rapides.

Pourquoi avoir choisi Chambéry pour organiser ce forum ?

→ → Nous sommes attachés à notre ancrage territorial. CartONG est né en 2006 à Chambéry où ses fondateurs étaient établis. Si la trentaine de bénévoles actifs est aujourd'hui éparpillée sur l'ensemble du territoire français et au-delà, notre équipe de six salariés est basée sur les Hauts-de-Chambéry. La Ville nous apporte par ailleurs son soutien. Il est donc naturel pour nous de nous rassembler ici.

PLUS D'INFOS : [www.cartong.org](http://www.cartong.org)

## J'AI TESTÉ POUR VOUS

### La visite de Chambéry en Segway



Nous retrouvons les accompagnateurs devant l'Office de tourisme, où l'espace disponible va nous permettre de prendre en main le Segway sans mettre en péril la sécurité des passants. Mais au fait, un Segway, qu'est-ce que c'est ? C'est un gyropode, c'est-à-dire un véhicule électrique monoplace, constitué d'une plateforme munie de deux roues sur laquelle l'utilisateur se tient debout, d'un système de stabilisation gyroscopique qui lui permet de trouver son équilibre tout seul et d'un manche de maintien et de conduite. Nous montons donc sur nos machines, d'un pas peu assuré, et le moins que l'on puisse dire c'est que les premières secondes, on n'en mène

pas large, car l'engin réagit au moindre de nos mouvements. Heureusement, ces balbutiements ne durent pas et en quelques minutes, on est à l'aise et prêt à parcourir la ville. Et d'une façon très agréable ! Bizarrement les sensations et la posture à adopter s'approchent beaucoup du ski : bien souple sur les jambes et on file.

Le fait d'être en hauteur offre un point de vue inhabituel sur des rues où l'on passe pourtant tous les jours, et la conduite étant très instinctive, on peut profiter du paysage, tout en faisant quand même attention à la largeur du véhicule lorsqu'on s'engage dans les allées ! Et peu importe la pente ou le revêtement, le Segway est tout terrain ! Au final, un moment de détente et d'amusement et un œil neuf sur la ville... À essayer !

OU ? À l'Office de tourisme

QUAND ? Mercredi et vendredi à 14 h et 16 h et samedi à 10 h, 14 h et 16 h

INFOS + [www.savoie-loisir.com](http://www.savoie-loisir.com)

LE + Accessible et fun !



**DOMINIQUE BION,**  
directeur  
de la police  
municipale

## LES ÉVOLUTIONS DU SYSTÈME DE VIDÉOPROTECTION

Que signifie le passage du système de vidéoprotection en mode actif?

→ Depuis le vote d'une délibération lors du conseil municipal du 11 juillet dernier, le système de vidéoprotection est exploité en mode actif, c'est-à-dire avec la capacité

de visualiser en direct et non plus uniquement à posteriori, les images produites. Cela signifie que les images sont visionnées ponctuellement en direct, par exemple lors d'opérations de terrain, lors d'enquêtes ou de manifestations. Cela assure une gestion préventive de l'espace public en permettant par exemple de détecter des infractions mineures troublant la tranquillité publique, de porter assistance aux personnes, d'identifier des incidents techniques, etc. Cela peut aussi être utilisé pour détecter des atteintes aux biens et aux personnes, ou encore pour gérer des flux en lien avec les agents sur le terrain lors d'événements. La police nationale ou la gendarmerie peuvent réquisitionner le réseau lors d'opérations particulières.

Comment le réseau est-il amené à se développer sur le territoire?

→ Aujourd'hui, 14 caméras sont installées sur le territoire chambérien. En collaboration avec la police nationale, les mairies de quartier, les bailleurs sociaux et différents acteurs du territoire, nous avons identifié une dizaine de sites pour lesquels une ou plusieurs caméras seraient jugées utiles pour participer à la sécurité publique et à la prévention de la délinquance. Les études d'implantation ont été travaillées en collaboration avec les différents acteurs dans une logique de stratégie en prenant en compte la continuité du réseau de caméra, les

flux selon les endroits et les moyens humains sur le terrain. Il faut noter que les caméras ne sont qu'un outil intégré dans une chaîne plus large et qu'elles ne suffisent pas à elles seules à améliorer la situation concernant la délinquance.

Comment le réseau va-t-il être exploité?

→ L'objectif est d'évoluer vers un centre de sécurité urbain (CSU), c'est-à-dire un lieu dédié avec des opérateurs vidéo qui exploitent en direct les images. L'an prochain, une étude sera lancée afin de réfléchir à la configuration de ce CSU en prenant en compte les critères juridique, technique, politique, financier, et humain.



Le système de vidéoprotection s'inscrit dans un réseau plus large et s'élabore en lien avec les moyens humains sur le terrain.

### PERMIS DE CONSTRUIRE ACCORDÉ SUR LE TERRAIN « EX-NAUTIPARC »

Le permis de construire a été accordé pour la société Babylone, concernant le terrain « Ex-Nautiparc ». La société propose un bâtiment à usage commercial pour des enseignes de l'équipement de la maison.

### LA PARCELLE DE TERRAIN SITUÉE 6, RUE JEAN-PIERRE VEYRAT VENDUE

La parcelle de terrain située 6, rue Jean-Pierre Veyrat a été vendue à Mr. Dominique Blanche suite à la délibération votée au conseil municipal du 29 septembre dernier. Le projet consiste en la construction d'un bâtiment en R+3, développant 339 mètres carrés de surface de plancher, comportant un logement en duplex sur les deux derniers niveaux, un commerce en rez-de-chaussée et 1<sup>er</sup> étage et des réserves pour le commerce, cave, local vélos et locaux techniques au sous-sol. Le projet devra être retravaillé et affiné, notamment sur les façades, pour bien s'insérer dans la séquence urbaine.



# LA FIBRE OPTIQUE SE DÉPLOIE EN VILLE

**C**onformément aux engagements pris par Orange en 2013, le déploiement de la fibre optique à Chambéry a atteint la fin de sa première phase. Avec l'arrivée de la fibre optique, c'est une vitesse de connexion Internet 20 fois supérieure qui est proposée à tous les habitants. « La fibre optique est une révolution, affirme le maire de Chambéry, Michel Dantin. C'est une véritable opportunité pour le développement économique de notre ville. Nous sommes conscients qu'il y a une vraie demande de la part des habitants, bien sûr, mais surtout des entreprises qui ont fait le choix de s'installer dans notre agglomération. Ils ont de plus en plus besoin de communiquer à grande vitesse. Je pense notamment aux entreprises très

*pointues sur ce sujet, implantées à Côte Rousse et dans la zone du Grand Verger. À ce jour, 25 % des logements de la ville – soit 8000 logements – sont raccordés à la fibre optique. Dans deux ans, la moitié des habitants de Chambéry aura la fibre à leur porte, puis la totalité de la ville et de l'agglomération chambérienne à l'horizon 2020. »*  
 « L'arrivée de la fibre optique n'est pas un événement anodin, insiste Michel Dantin. La fibre a changé les modes de fonctionnement. Nous sommes une ville moyenne, bien desservie, située à un véritable carrefour routier. La fibre est un véritable atout pour Chambéry, un avantage sur les autres. Nous sommes en train de vivre un moment capital pour notre économie locale. »

Un dossier suivi de près par Aloïs Chassot, adjoint en charge des technologies innovantes.



© Gilles Garofolin  
**Michel Dantin, maire de Chambéry et Bruno Janet, directeur des relations avec les collectivités locales chez Orange.**

# RESTAURATION: LE VOYAGE DES ÉLÉPHANTS

**L**es éléphants vont quitter Chambéry cet automne afin de faire l'objet d'une restauration. Ils seront de retour en mai prochain avant la saison estivale. Les travaux vont consister en la restauration totale de la fontaine. Chaque éléphant, en fonction de son état, va être repris partiellement ou totalement. Ils seront désassemblés et nettoyés. Les fissures seront ressoudées. Les éléments trop abîmés seront refondus à l'identique, réassemblés et repeints avant leur retour. Ces travaux s'effectueront dans l'atelier de l'entreprise de fonderie.

En parallèle, d'autres opérations auront lieu sur place à Chambéry. La colonne va faire l'objet d'un gommage et être nettoyée. Les pierres trop abîmées seront remplacées et consolidées. Les bas-reliefs seront déposés et emmenés en atelier pour être restaurés. Le système de la fontainerie va lui être entièrement refait. La fosse de la fontainerie située sous la chaussée va être agrandie. Le bassin repris et étanché.



© Gilles Garofolin  
**Après la statue du général de Boigne, c'est au tour des éléphants de faire l'objet de travaux. Ils quitteront Chambéry durant près de 6 mois afin d'être restaurés.**

## MAIS OÙ SONT PARTIS LES ÉLÉPHANTS ?

Les Éléphants seront absents de Chambéry pendant près de six mois. Mais où sont-ils allés ? À vous de nous répondre. Faites marcher votre imagination et envoyez-nous vos plus belles histoires sur le voyage des éléphants. Postez-les sur [www.facebook.com/ChambéryOfficiel](http://www.facebook.com/ChambéryOfficiel)

Parents, enfants et enseignants ne sont pas seuls à s'adapter aux nouveaux rythmes scolaires. Les Maisons de l'enfance doivent aussi modifier leur tempo. Rencontre avec celles des Hauts-de-Chambéry.



Les maisons de l'enfance proposent jeux et activités après l'école.

## LES MAISONS DE L'ENFANCE S'AJUSTENT AUX RYTHMES SCOLAIRES

**E**n partenariat avec les écoles du quartier, les Maisons de l'enfance Château du Talweg, Clef à Chantemerle, Feuille de Chou et Nivolet se sont regroupées pour construire un projet commun autour de la modification du temps scolaire. Si elles ne résonnent plus des rires d'enfants le mercredi matin, elles vibrent les mardis et jeudis soir, de 16 h à 18 h, de jeux et d'activités. *« Ces animations périscolaires s'adressent aux 6 - 11 ans. Elles leur permettent de souffler après l'école. Nous sommes sur de la découverte, non sur de l'apprentissage. Nous venons en complément de l'étude du soir et évitons aux écoliers d'être livrés à eux-mêmes après la classe »,* commente

Françoise Leroy, directrice de la Maison de l'enfance du Nivolet.

Pour la modique somme d'un euro par mois et par famille, les jeunes s'amusent, se détendent autour de huit pôles encadrés par des animateurs. Ils peuvent aussi s'isoler pour effectuer leurs devoirs. Créations, décorations, jeux de plateau, sports, contes, ateliers cuisine, mandalas ou travaux manuels laissent exprimer leurs talents. À chacun de choisir et découvrir de nouveaux mondes. D'autres pourront s'essayer le mardi soir à la capoeira, au badminton, à l'arbalète ou à la sarbacane. Après les vacances de la Toussaint, le jeudi soir, un cycle piscine propose, en huit séances, un apprentissage de la natation en

collaboration avec l'Usep Savoie, l'Union sportive de l'enseignement du premier degré.

Ce projet pilote entraîne de nombreux aménagements, tant sur l'organisation comme d'aller chercher les enfants à la sortie de l'école, que sur l'aspect administratif. *« Notre difficulté a été de trouver des animateurs et de mettre en place les contrats adaptés. Pour l'instant, les deux soirs par semaine sont financés par les subventions de la Caisse d'allocations familiales et de la ville qui étaient allouées pour le mercredi matin. Si nous devons ouvrir plus, il faudra trouver d'autres subsides »,* assure la directrice.

Les inscriptions sont prises dans les Maisons de l'enfance respectives.

### UN PROJET CONTES ET COMPTINES

Partant du constat que peu d'animations sont proposées autour de l'histoire et que le livre n'est pas suffisamment exploité comme outil éducatif, les Maisons de l'Enfance de Chambéry se sont réunies autour d'un projet commun. Favoriser l'imaginaire, susciter le plaisir d'ouvrir un livre et de raconter des histoires, tels sont les objectifs poursuivis. En s'appuyant sur le livre comme support, les maisons de l'enfance de Chambéry souhaitant redonner la place aux histoires sous différentes formes (sacs à comptines, jeux, lectures, tapis...), ont entrepris de développer des actions communes autour du conte et des comptines en direction des enfants de 3 à 6 ans. Ces actions seront finalisées par la création et la présentation d'un grand spectacle autour du conte animé en décembre 2014 pour tous les enfants des Maisons de l'enfance.

Participent au projet : les Maisons de l'enfance de Chambéry, la bibliothèque Georges Brassens, la médiathèque Jean-Jacques Rousseau, le Collectif Conte (conteurs professionnels) et la Cité des arts.

LE 10 JANVIER 2015 AU PARC DES EXPOSITIONS

# CHAMBÉRY ACCUEILLE LE SALON DE L'ÉTUDIANT®

Ces deux dernières années, le train de l'Orientation affrété par le magazine *L'Étudiant*® a fait halte en gare de Chambéry. Lors du dernier rendez-vous, 3500 jeunes lycéens, étudiants et parents ont répondu au rendez-vous. Face à cette affluence – preuve que Chambéry s'est imposée comme une ville étudiante d'importance –, en 2015 l'événement prendra une dimension supérieure avec l'organisation du 1<sup>er</sup> Salon de l'Étudiant® de Chambéry le samedi 10 janvier 2015 de 10 h à 18 h au Parc des expositions.

Destiné aux lycéens et aux étudiants désirant s'orienter, organisé par le magazine *L'Étudiant*®, il permettra d'échanger avec les établissements de la région. Études, métiers, vie étudiante... Durant cette journée, tout sera réuni pour aborder son parcours scolaire ou universitaire dans les meilleures conditions. Les exposants délivreront toutes les informations utiles pour préparer la poursuite de ses études parmi un large éventail de formations: des cursus supérieurs courts, longs, en formation



**L'université Savoie Mont-Blanc accueille 13 000 étudiants. Les étudiants étrangers ont été accueillis le 14 octobre dernier.**

initiale ou en alternance, à l'université, en classes préparatoires, dans les grandes écoles d'ingénieurs et de commerce, ou encore au sein d'écoles spécialisées (de tourisme, de communication, d'art, etc.). La Ville de Chambéry y présentera elle aussi ses nombreux atouts destinés à faciliter la vie et à la rendre la plus agréable aux étudiants qui choisissent de s'y installer. Et pour compléter la visite, des conférences porteront un éclairage sur les études

accessibles après un bac ou un bac + 2. Chaque thème réunira les spécialistes de l'enseignement supérieur de la région. Enseignants, chefs d'établissement, responsables de formation et professionnels se mobiliseront pour aider à identifier, définir et consolider son projet d'orientation. L'entrée du Salon de l'Étudiant® sera gratuite.

**PLUS D'INFOS :**  
[www.letudiant.fr/etudes/salons.html](http://www.letudiant.fr/etudes/salons.html)

SEMAINE EMPLOI &amp; ENTREPRISE 2014

## « INNOVATION ATTITUDE »

La 7<sup>e</sup> Semaine Emploi & Entreprise, organisée du 17 au 21 novembre par l'université Savoie Mont-Blanc et son Club des entreprises portera cette année sur le thème de l'innovation. Il sera décliné en tables rondes sur des sujets d'innovation en entreprise, conférences sur des métiers innovants et ateliers de comportements innovants pour mieux se préparer à entrer dans le monde professionnel. Au total, plus de 300 intervenants, cadres et dirigeants d'entreprise, experts et consultants, sont attendus sur les trois campus. Ils viendront témoigner au cours de 5 jours d'échanges avec les étudiants.

Pour la première fois, une formule de forum des stages dédoublé sera testée en Savoie et Haute-Savoie le mercredi 19 novembre de 10 h à 17 h. L'objectif est de présenter aux entreprises l'offre de stagiaires la plus adaptée à leurs besoins, dans un périmètre géographique proche. Les étudiants de 40 filières de formation de l'université Savoie Mont-Blanc, de niveau bac + 2 à bac + 5, à la recherche d'un stage de 2 à 6 mois, y proposeront leurs compétences.

**PLUS D'INFOS :** [www.club-entreprises.univ-savoie.fr](http://www.club-entreprises.univ-savoie.fr)



POUR 3 HEURES OU PLUS ?

# LA BANQUE ALIMENTAIRE RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

**B**asée dans le quartier de la Cassine à Chambéry, la Banque alimentaire de Savoie collecte des denrées alimentaires et les redistribue auprès de 24 associations départementales, dont 4 épiceries sociales. Son action permet de soutenir 3 200 bénéficiaires chaque semaine, de servir 12 000 repas/colis par mois. Hélas, les besoins sont sans cesse en augmentation. Ils se sont accrus de 15 % entre 2012 et 2013 et de 20 % au cours du premier trimestre 2014. Pour faire face, des bénévoles prêts à s'engager au quotidien sont recherchés sur les différents postes de ramassage, tri, administratif, etc.

## OFFRIR 3 H DE SON TEMPS POUR LA GRANDE COLLECTE

Plus que jamais la grande collecte nationale d'automne, qui se déroulera vendredi 28 et samedi 29 novembre auprès du grand public, revêtera ainsi une importance particulière. Durant ces deux jours, 1 500 bénévoles se mobiliseront en Savoie dans une centaine de magasins, où seront collectés des produits de base tels que conserves, sucre, chocolat, céréales, confitures, huile, produits pour bébé... Pour renforcer ses équipes, la Banque alimentaire recherche de nouveaux volontaires pouvant offrir trois heures de leur temps pour s'impliquer concrètement dans la collecte. Aux côtés

des particuliers, des établissements scolaires chambériens se sont déjà engagés, comme des classes des lycées Vaugelas, la Cardinière, du collège N. D. du Rocher.

Pour s'inscrire parmi les volontaires, des bulletins « Bon pour 3 heures gratuites » sont à remplir et à retourner à la Banque alimentaire. Ils se trouvent actuellement, avec une boîte aux lettres, dans le hall d'accueil de la Maison des associations, 67, rue Saint François de Sales. Il est également possible de contacter directement la Banque alimentaire de Savoie: 77, rue du Dr Vernier à Chambéry – Tél. 04 79 96 01 21 E-mail [ba730@banquealimentaire.org](mailto:ba730@banquealimentaire.org) site Internet [www.bancalim73.org](http://www.bancalim73.org).

## PARTAGEONS NOËL

Depuis 6 ans, le dispositif Noël partagé permet à des étudiants internationaux de passer les fêtes de fin d'année dans une famille française. Porté conjointement par la Ville de Chambéry et l'ISEFE (Institut savoisien d'études françaises pour étrangers) basé à Jacob-Bellecombette, l'objectif est d'encourager un échange et une découverte de cultures tout en permettant à un étudiant étranger de ne pas se retrouver seul à cette époque de l'année, l'éloignement se faisant toujours plus particulièrement ressentir lors des périodes de fêtes.

Si vous souhaitez partager un repas, faire découvrir les traditions de la culture française, échanger, participez à l'opération un Noël partagé ! Inscription jusqu'au 12 décembre. Les familles intéressées peuvent s'inscrire ou se renseigner auprès du Service Vie Étudiante de la Ville de Chambéry au 04 79 60 23 08 ou auprès de l'ISEFE 04 79 75 84 17.

## L'ÉLEF, MONNAIE LOCALE ET CITOYENNE

L'élef, monnaie locale et citoyenne du bassin chambérien, sera en circulation à partir du 22 novembre. Cette initiative de l'association La Monnaie Autrement mobilise de nombreux acteurs soucieux d'innover en temps de crise en créant de nouveaux outils pour booster l'économie locale. Désormais, vous pouvez donc payer tout ou partie de vos achats avec les billets d'élef chez les commerçants et professionnels du réseau. C'est une façon d'encourager une économie locale responsable !

Plus d'infos : [www.lamonnaieautrement.org](http://www.lamonnaieautrement.org)

ARCHIVES  
MUNICIPALES

# UNE MAISON, UNE HISTOIRE

LE N°12 DU PONT DU RECLUS (AUJOURD'HUI IMMEUBLE DU MÉRIDIEN)  
EST LE PREMIER PERMIS DE CONSTRUIRE DE LA VILLE

Les Archives municipales de Chambéry nous proposent une chronique historique régulière, tirée des fonds d'archives de la Ville.

La première demande d'autorisation d'urbanisme conservée par les Archives municipales est celle de Joseph Domenget qui souhaite, en juillet 1867, agrandir sa maison située près du pont du Reclus. L'agrandissement, sur la petite parcelle voisine qui longe l'escalier menant à la Leysse, participerait selon lui à l'embellissement de la Ville mais également à l'augmentation de la surface de son débit de tabac. Or, après examen, le terrain n'est pas communal et appartient tout simplement à son voisin. L'autorisation est finalement refusée. Cinq ans plus tard, sur ce même îlot, mais du côté du boulevard de la Colonne, le voisin, limonadier de son état, fait à son tour une demande d'autorisation d'urbanisme « dans l'intention de couvrir par un ouvrage en fer, tôle et fonte, vulgairement dénommé marquise, le trottoir situé au sud de la maison ». Poursuivant ce même objectif « d'ornement pour le quartier et d'embellissement pour la ville », la marquise est installée.

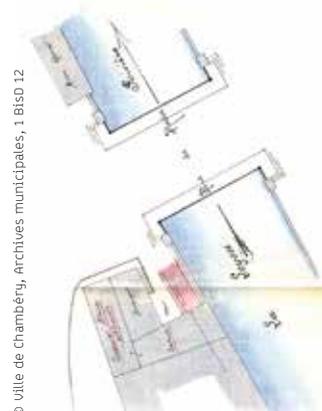
Ironie du sort ou non, vingt ans plus tard en 1892, c'est ce même voisin qui reprend à son compte le projet d'occuper la parcelle qui mène à la Leysse. Il veut y aménager un kiosque en fer vitré qui permettrait de fermer l'accès à la rivière devenu un « rendez-vous de gens ayant un besoin très pressant » et ainsi de rappeler « la bonne renommée de ville propre dont jouit Chambéry ».

Après toutes ces péripéties, c'est cette réalité, construite de projets parfois restés lettres mortes que l'on aperçoit sur ces photographies du début du siècle dernier.

Les Archives municipales conservent, classent, informatisent plus de quinze mille autorisations d'urbanisme de la Ville. Ces documents, communicables à tous, permettent d'entrevoir une ville à travers ces aménagements parfois très réduits, fruits d'une multitude de petites histoires.



© Ville de Chambéry, Archives municipales, 108 w 28



© Ville de Chambéry, Archives municipales, 1 Bis0 12



## LE SAVIEZ-VOUS ?

Le pont du Reclus, comme son faubourg, doit son nom à la maison du reclus qui se trouvait « au bord de l'eau, immédiatement à gauche du pont. C'était l'une des deux recluseries du très vieux Chambéry, semblable à celles qui existaient dans beaucoup d'autres villes du temps : petite et légère construction, sorte d'ermitage placé à la porte de la ville, où, de temps en temps, un personnage désabusé du monde, homme ou femme, s'enfermait pour y vivre des aumônes que les passants lui faisaient. » Extrait du guide historique et archéologique *Le Vieux Chambéry* rédigé en 1921 par l'archiviste départemental, Gabriel Pérouse.

# VICTOIRE DES EXPERTS AU PHARE

Le Phare de Chambéry a accueilli le 30 octobre dernier, l'équipe de France masculine de handball pour son premier match des qualifications à l'Euro 2016. Les Experts se sont imposés 41 à 25 face à la République Tchèque.

Nikoia Karabatic

© Diapason



RETROUVEZ LE DIAPORAMA PHOTO COMPLET SUR  
[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



[www.facebook.com/ChamberyOfficiel](http://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)

Le match s'est joué à guichet fermé.



Les supporters étaient venus en nombre encourager les Français.



© Gilles Garofolin

© Gilles Garofolin



Claude Onesta a fait tourner ses effectifs. Kentin Mahé a débuté la seconde mi-temps et enflammé le Phare avec un kung-fu à la 37<sup>e</sup> minute.

© Gilles Garofolin



Samuel Honrubia, allier gauche, a négocié de belles contre-attaques.

© Gilles Garofolin



Cédric Sorhaindo

© Gilles Garofolin



Prochains rendez-vous pour les Bleus : deux matchs contre la Macédoine en avril et mai prochain, avant de jouer respectivement contre la République Tchèque et la Suisse en Juin.

© Gilles Garofolin



Visite des lieux en compagnie d'Antoine Chiron, chef meunier.

© Jean-Claude Colomine

ALPINA SAVOIE

# 170 ANS DE TRADITION PASTIÈRE

En 1844, Antoine Chiron implante son moulin au Bocage, alors que la Savoie appartient encore au royaume de Piémont-Sardaigne. Bientôt, la production de pâtes est lancée. Elle ne s'arrêtera plus. Devenu Alpina Savoie, le plus ancien semoulier pastier français fêtait dernièrement son 170<sup>e</sup> anniversaire. Pourtant, au milieu des années 2000, minée par de lourdes difficultés financières, la belle aventure a bien failli s'achever là. Rachetée en 2009 par le groupe breton Galapagos, la société Alpina Savoie a connu un rebond exemplaire grâce à une judicieuse réorientation stratégique de son activité. « Nous avons opté pour un développement maîtrisé, l'objectif n'est pas de devenir une multinationale », explique Jean-Philippe Lefrançois, directeur général d'Alpina Savoie. Surtout, l'entreprise est restée fidèle à « l'esprit Chiron ». Dignes représentants de la 6<sup>e</sup> génération des pastiers chambériens, les frères Chiron veillent au grain. Antoine a la responsabilité du moulin et Nicolas de la branche recherche et développement. L'esprit Chiron, confient-ils, « c'est un savoir-faire ancré dans notre région, qui passe par la maîtrise du produit du champ de blé à l'assiette, tout en innovant perpétuellement comme nos ancêtres ont su le faire depuis le XIX<sup>e</sup> siècle ». Aujourd'hui Alpina Savoie, installée à Bissy, c'est un chiffre d'affaires

de 49 M€, 140 collaborateurs, 240 tonnes de blé 100 % d'origine France travaillé par jour et 43000 tonnes de produits commercialisés par an. Alpina Savoie est le 1<sup>er</sup> fabricant français sur le marché des pâtes biologiques et le 2<sup>e</sup> sur celui du couscous.

L'innovation, Alpina Savoie va la rechercher dans des racines culinaires savoyardes parfois un peu oubliées. Ainsi, la PME chambérienne a su développer une large gamme au goût authentique inspirée des vieilles recettes traditionnelles comme les crozets natures ou au génépi, les taillerins aux myrtilles, les nouilles savoisiennes ou encore la polenta. Une nouveauté encore secrète est prévue pour le début de l'année 2015. Fidèle à l'esprit Chiron, l'aventure continue.



Nicolas Chiron, responsable de la branche développement, présente les produits Alpina.

© Jean-Claude Colomine

## VISITE DU CHANTIER MAGIRUS CAMIVA



Le bâtiment principal de 4 000 m<sup>2</sup>.

© Jean-Claude Colomine

Réalisé par la Saïem de Chambéry, le futur pôle d'excellence et de service de la société Magirus Camiva, rue Chantabord à Bissy, avance bon train. Une récente visite de chantier a permis de découvrir l'avancée du projet. Le bâtiment principal de 4 000 m<sup>2</sup> déjà en voie d'achèvement abritera :

- Un atelier de maintenance des échelles aériennes des véhicules anti-incendie ;
- Un atelier de customisation destiné à la personnalisation et à la finition des véhicules neufs et équipé d'une station d'essais des pompes ;
- Un magasin de pièces détachées et accessoires ;
- Un quai de déchargement ;
- Un show-room ;
- Des bureaux de 530 m<sup>2</sup> pour l'activité commerciale et administrative de l'entreprise en France.

La construction du bâtiment principal s'accompagne de la réalisation d'équipements et aménagements spécifiques liés à l'activité de l'entreprise (zone d'essai de déploiement d'échelles, zone d'essai de pompes, zone de lavage, etc.).

L'ouverture du site est prévue fin février 2015.



Michel Dantin, Maire de Chambéry, suit les explications des architectes Gérard Palloix et Bruno Rosset, au côté d'Alexandra Turnar, adjointe chargée de la culture et de l'habitat.

© Jean-Claude Colomine

# CHAMBÉRY A ENFIN SON MARCHÉ BIO

**D**epuis un mois, chaque jeudi de 15h à 19h, le premier marché bio hebdomadaire de Savoie occupe la place du Palais de Justice. L'initiative revient à l'association La Mandragore dont la mission est de promouvoir des alternatives de vie éco-citoyenne. Lucien Tarchi est à l'origine du projet et de sa mise en place. Ancien revendeur de produits biologiques pendant 30 ans, il a déjà donné naissance durant sa carrière professionnelle aux marchés bios de Meylan et de Bourgoïn-Jallieu en Isère. Désormais retraité, c'est au côté de La Mandragore dont il est administrateur qu'il s'engage. « *Il était inconcevable qu'une ville comme Chambéry n'ait pas son marché bio* », dit-il. C'est également une réponse à une forte demande des consommateurs. « *Le marché du bio est actuellement l'un des rares secteurs d'activité économique à enregistrer une progression à deux chiffres* », précise Laurent Levrot, coordinateur du projet et salarié de La Mandragore.



**Le marché bio est installé tous les jeudis de 15 h à 19 h place du Palais de Justice.**

## UNE OFFRE VARIÉE

Une vingtaine de producteurs, transformateurs et revendeurs exerçant leur activité dans un rayon moyen de 30 kilomètres présentent une offre équilibrée. On y trouve viande, œufs, charcuterie, escargots, fruits, légumes, fromages, pain, gâteaux, épicerie, vins, liqueurs, plantes aromatiques, plats cuisinés..., mais aussi savonnets et jouets...

Les conditions sont strictes: « *Les vendeurs présents doivent respecter une charte garantissant, entre autres, la qualité et la certification des produits en agriculture biologique, ainsi que la limitation du nombre d'intermédiaires entre producteurs et consommateurs* », précise Lucien Tarchi.

Une clause d'exclusion s'appliquerait en cas de non-respect de cette charte.

La Ville de Chambéry a soutenu l'opération et Philippe Bard, adjoint au commerce, à l'artisanat, aux marchés et à l'animation a aidé à son installation. Une convention a été signée avec l'association qui assure la gestion du marché. Dans le cadre de ce nouveau rendez-vous du jeudi, des animations régulières sont prévues. À commencer par le lancement de la Fête de la consommation alternative qui se déroulera à Chambéry du 20 novembre au 13 décembre.

## PLUS D'INFOS :

[lamandragore.asso@yahoo.fr](mailto:lamandragore.asso@yahoo.fr)  
ou [lucientarchi@gmail.com](mailto:lucientarchi@gmail.com)  
[www.lamandragore.net](http://www.lamandragore.net)

## DES NOUVELLES DES COMMERCES



### Fleurs'the au faubourg

535, faubourg Maché. Gallianne Bousant a choisi ce quartier atypique pour proposer un concept original: un fleuriste allié à un salon de thé. L'occasion de faire une pause douceur au milieu des couleurs et des senteurs.



### L'atelier de Fée Couzette

61, rue Juiverie. Sophie Champel a eu un coup de cœur pour Chambéry et ses rues piétonnes. Passionnée de tricot et de couture, elle partage sa passion avec ses clients en proposant laine et mercerie créative.



### Graind'poudre

23, rue Agutte Sambat. Laurence et Anne-Sophie De La Mata, mère et fille, souhaitent offrir à leurs clientes un moment de convivialité et de bien-être en leur proposant à la fois un institut de beauté, ainsi qu'un espace de prêt-à-porter, parfumerie, maroquinerie, accessoire, chaussures...



### Tomates et cerises

52, place Saint-Léger. Aurélie Blanc, dans la restauration depuis 10 ans, a repris la boutique de restauration rapide Tomate et Cerise. Toute la journée, elle compose salades, wraps, paninis et sandwiches à la demande, et propose également une large gamme de boissons chaudes.



### La Belle Hélène

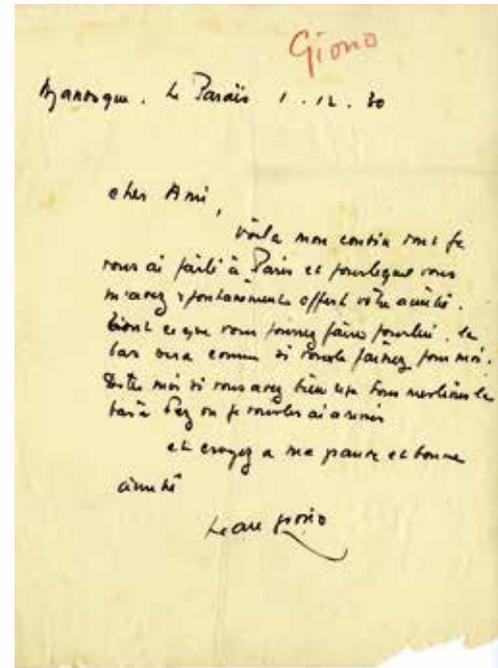
121, rue Croix d'Or. Hélène Decorte et Joaquim Alves Da Silva reprennent La Carambole qui s'appellera désormais la Belle Hélène mais l'activité de pâtisserie, chocolaterie, traiteur, reste la même. Ils proposent toutes sortes de produits maison.

## EN TOUTES LETTRES

L'échange épistolaire, réel ou fictif, témoigne de notre besoin de créer un lien et d'entretenir une relation avec l'autre, un autre absent. Il trace l'histoire d'une relation intime, personnelle, professionnelle... il porte en lui l'humeur d'un moment et adapte sa forme et son contenu selon les moyens et l'air du temps. Fictive, la lettre nourrit l'acte littéraire et devient support de récits qui nous extraient de notre univers au profit d'un voyage romanesque ! Ancienne, elle est le témoin d'une époque et donc source d'informations sur une société et son temps.

Contemporaine, proche de nous, la lettre varie de support et de formes : lettre, carte postale, sms, e-mail, etc. Elle devient échange instantané, « e-change » et allège son contenu au profit de sa fréquence. Devenue geste banal, elle signifie notre besoin de rester en contact. De novembre 2014 à janvier 2015, à travers conférences, rencontres, ateliers, expositions et lectures, les bibliothèques municipales de Chambéry questionnent la place de la correspondance, entre hier et aujourd'hui.

**PLUS D'INFOS :**  
[www.chambery.fr/bibliotheques](http://www.chambery.fr/bibliotheques)  
 Du 4 novembre 2014 au 3 janvier 2015.



 [www.facebook.com/ChamberyOfficiel](https://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)

## TRICOTEZ VOTRE MÉDIATHÈQUE !

Yarn bombing – ou en bon français « tricot graffiti » – est une forme d'art urbain qui investit les rues, monuments et mobilier pour



© Gilles Garofolin

habiller de couleurs nos espaces de vie. Transformer pour quelques semaines une partie de la médiathèque et ses alentours, c'est le projet collectif auquel vous êtes invités à participer... À vos aiguilles ! Choix des motifs et tricotage en commun lors de rendez-vous réguliers toute l'année, de l'automne 2014 à l'été 2015.

Comment participer ? C'est simple !

- Soit vous déposez des pelotes (celles qui restent du pull tricoté au petit dernier, celles que l'arrière-grand-tante vous a léguées...) à l'accueil de la médiathèque ;

- Soit vous tricotez activement à nos côtés, au cours de rendez-vous réguliers d'octobre à juin, pour une réalisation finale en juin 2015.

Rendez-vous au 2<sup>e</sup> étage de la médiathèque, espace périodique entre 12h30 et 14h30, les jeudis 6 et 20 novembre, 4 et 18 décembre.

**PLUS D'INFOS :**  
 Françoise Chalavoux  
 04 79 60 04 04 ou par mail  
[f.chalavoux@mairie-chambery.fr](mailto:f.chalavoux@mairie-chambery.fr)  
[www.chambery.fr/bibliotheques](http://www.chambery.fr/bibliotheques)

### UNE BORNE WEBSOURD À LA MÉDIATHÈQUE

En se dotant d'un dispositif Websourd, l'atelier « médiavue » de la médiathèque Jean-Jacques Rousseau vient de franchir un nouveau pas pour venir en aide aux personnes malentendantes. Grâce à une borne de visio-interprétation connectée à un ordinateur, les personnes sourdes ou en difficulté d'audition peuvent communiquer avec n'importe quel interlocuteur, malentendant ou non, par l'intermédiaire d'un interprète en ligne.



© Gilles Garofolin

La Cité des Arts et Diapason se sont associés autour d'un projet de création chorégraphique en danse contemporaine avec 14 amateurs débutés en mars dernier. Une première présentation a eu lieu en juin. Cet automne, le travail de création se poursuit avec les chorégraphes Marina Morel et Jean-Marc Thill. La présentation de la création aura lieu le 17 décembre à 20 h, à l'auditorium de la Cité des arts (entrée libre dans la limite des places disponibles).

**PLUS D'INFOS :** [www.chambery.fr/citedesarts](http://www.chambery.fr/citedesarts)

DE LA FENÊTRE D'EN FACE

# QUINZAINÉ DU CINÉMA ITALIEN, 3<sup>e</sup> ÉDITION

Cette troisième édition des rendez-vous du cinéma italien à Chambéry s'annonce plus que jamais innovante.

Uu le succès de la dernière édition, la semaine devient quinzaine et c'est donc pendant 14 jours, du 19 novembre au 2 décembre, que le public sera invité au cinéma l'Astrée et au Forum cinéma pour découvrir des films inédits sur le thème de l'Italie d'aujourd'hui. Ce panel de films, dont certains ont été primés dans des festivals internationaux, offrira une vision de l'Italie actuelle, dépeinte par des réalisateurs contemporains qui seront pour certains présents à Chambéry. La projection de *Il Giovane favoloso* de Mario Martoni, présentée récemment au Festival international de la Mostra de Venise, sera un des événements de ce rendez-vous. Francesco Bruni, qui a reçu le David di Donatello du meilleur scénario pour *Capitale Umano* reviendra à Chambéry

présenter son dernier film en tant que réalisateur: *Noi 4*.

## UNE EXPOSITION, DE LA MUSIQUE, DES CONFÉRENCES...

Cette année encore, une exposition exceptionnelle vous sera proposée au cœur des Galeries Lafayette de Chambéry par le Centro Cinema di Cesena: une manière originale de relier la mode au cinéma. Cette quinzaine du cinéma italien co-organisée par la Ville de Chambéry, le cinéma l'Astrée & ACADRA s'intègre pleinement dans la coopération qui est menée avec notre ville jumelle, Turin. Les organisateurs ont le souci de collaborer avec de nombreux partenaires dont les associations chambériennes engagées avec l'Italie.

Cette année, deux nouveaux partenaires rejoignent l'organisation: la société de transport StarShipper qui proposera aux spectateurs des allers retours en bus



© T. Zambelli - Centro Cinema Città di Cesena

Chambéry-Turin à prix réduit et la Film Commission Torino Piemonte avec qui sont co-programmés des films inédits. Cette année encore, le public pourra retrouver les classiques du rendez-vous: une librairie italienne au cinéma, de la musique, des conférences à la médiathèque et bien d'autres merveilles!

### PLUS D'INFOS :

Du 19 novembre au 2 décembre  
Plus d'infos sur [www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



[www.facebook.com/ChamberyOfficiel](https://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)



*Snowman*, 2013  
Huile sur toile - 161 x 130 cm  
Collection de l'artiste

## EXPOSITION FRANÇOISE PÉTROVITCH

Le musée des Beaux-Arts accueille du 7 novembre 2014 au 9 février 2015 un ensemble de près de 40 œuvres de Françoise Péetrovitch, composé de lavis d'encre sur papier (encre et couleurs diluées dans l'eau) et d'huiles sur toile. L'artiste, née à Chambéry en 1964, vit et travaille à Cachan et enseigne à l'École Estienne à Paris (École supérieure des arts et des industries graphiques). Le propos de l'exposition est de révéler l'univers plastique très singulier de l'artiste, composé essentiellement de figures humaines juvéniles et d'animaux multiples (oiseaux, loups, cerfs, belettes, chiens, chats, lapins). Ses histoires apparemment naturelles sont en fait sur-naturelles, mythiques et fantastiques.

Au-delà de l'apparente simplicité du dessin, naissent en effet d'étranges mondes flottants dans lesquels il est tentant de plonger et dont on sort charmé. Dans l'espace d'exposition, le visiteur pourra découvrir une vidéo animant une série de dessins de l'artiste. Pour l'exposition, Françoise Péetrovitch a réalisé deux grands dessins muraux spectaculaires, dont un de 7 m<sup>2</sup>.

### PLUS D'INFOS :

Du 7 novembre 2014 au 9 février 2015  
Tarifs : 5,50 €, plein tarif  
2,50 €, tarif réduit  
[www.chambery.fr/musees](http://www.chambery.fr/musees)



[www.facebook.com/ChamberyOfficiel](https://www.facebook.com/ChamberyOfficiel)

# LES ACTIVITÉS À LA MJC

La MJC vous accueille avec une multitude d'activités pour tous.

Malgré une période difficile, et la mise en redressement judiciaire de l'association, l'envie de partager est toujours là. « *En ces périodes troublées, alors que l'avenir paraît parfois bien incertain, il est bon de resserrer les liens et de favoriser les échanges, la citoyenneté et la solidarité au sein de nos structures associatives* », affirme sa directrice, Charline Cardon.

C'est donc parmi une quarantaine d'activités sportives et artistiques que chacun peut trouver son bonheur, de la danse à la musique, en passant par les soirées jeux, la boxe khmer ou les loisirs créatifs. De nouveaux ateliers ont vu le jour cette année, comme les ateliers parents-enfants, accessibles aux moins de 3 ans, qui réunissent un parent et un enfant autour de l'éveil à la musique ou du mouvement corporel. Une manière de pallier les changements des rythmes scolaires, qui ont parfois bouleversé

l'organisation familiale. Il reste encore d'ailleurs quelques places disponibles.

Autre nouveauté, le théâtre forum a rapidement su trouver son public: cette forme de théâtre participatif tend à initier des échanges et des débats entre les adhérents en partant d'une situation donnée.

Toujours dans le domaine artistique, l'atelier court-métrage a rapidement fait le plein. Il permet à chacun de découvrir le cinéma et les différents métiers qu'il propose, de l'acteur au metteur en scène, en passant par le régisseur, le décorateur ou encore le monteur. Une façon de toucher à un secteur qui fait souvent rêver, mais dont les différentes facettes restent méconnues.

Enfin, dernière nouveauté de cette saison, les ateliers œnologie, dirigés par Pierre Girod, affichent complet jusqu'à la fin novembre, mais de nouveaux seront programmés pour la fin de l'année. Pour les retardataires, désireux de participer à l'une de ces 41 activités, il

est toujours possible, s'il reste des places, de participer à une session d'essai: la liste des ateliers ayant encore des places est disponible à la MJC. Cependant vous pouvez toujours vous inscrire!

**PLUS D'INFOS:** [www.mjc-chambery.com](http://www.mjc-chambery.com)  
04 79 85 05 84



## NOUVEAU À CHAMBÉRY : COURS DE DANSES ET DE PERCUSSIONS AFRICAINES

La jeune association chambérienne Les Mandingues Associés propose depuis septembre des cours de danses et de percussions africaines les lundis, mercredis et jeudis. Dans une ambiance conviviale avec de la musique live, Karim Konaté, danseur chorégraphe du Burkina Faso encadre les élèves durant toute l'année pour l'apprentissage ou le perfectionnement de la danse africaine. Pédagogue, attentif aux attentes de chacun, original dans son enseignement et accompagné de Dédou Domboué, intervenant en percussions à la Cité des arts, ainsi que de nombreux percussionnistes amateurs, Karim fait voyager les élèves au Burkina Faso chaque semaine et à deux pas de chez eux! L'association Les Mandingues Associés propose également pour la première fois des cours de percussions africaines à Chambéry toute l'année. Avec Dédou Domboué, les élèves découvrent les frappes et les polyrythmies propres à la musique mandingue.

**PLUS D'INFOS:** 0683 31 67 49 - [www.mandingues-associes.fr](http://www.mandingues-associes.fr)

## FORMATION DES BÉNÉVOLES ET DIRIGEANTS D'ASSOCIATION

Les Mardis Associatifs, organisés par PSA Savoie, le CRIB et Savoie Vivante, ont entamé un nouveau cycle de formations gratuites financées par la Région Rhône-Alpes à destination des bénévoles, dirigeants et futurs dirigeants associatifs. Celles-ci se déroulent à la Maison des associations de 18h30 à 20h30. Il est possible de participer à une ou à plusieurs soirées ou au cycle complet. Nombre de places limité, inscriptions préalables au 04 79 33 06 06.

### LE PROGRAMME

- 18 novembre: Fonction employeur
- 25 novembre: Responsabilité associative
- 2 décembre: Prise de parole en public
- 9 décembre: Gestion et animation de réunion
- 16 décembre: Organisation des statuts et fonctionnement juridique
- 6 janvier: Gestion de conflits
- 13 janvier: Gestion budgétaire
- 20 janvier: Outils numériques collaboratifs

# Jordan Sarrou

VICE - CHAMPION DU MONDE  
DE VTT CATÉGORIE ESPOIRS

## À QUEL ÂGE AVEZ-VOUS COMMENCÉ LE VTT ?

→ J'ai débuté à huit ans avec mon cousin plus âgé. Au début, c'était pour le plaisir, puis j'ai commencé les premières compétitions départementales vers 10-11 ans et mes premières compétitions internationales vers 18-19 ans.

## POURQUOI AVOIR CHOISI LE CROSS COUNTRY ?

→ J'ai pratiqué les 4 disciplines du VTT que sont la descente, le cross country (sur un terrain ayant des obstacles naturels), le trial et l'orientation. C'était une très bonne école pour apprendre à piloter. Je me suis spécialisé dans le cross country vers 17-18 ans pour le plaisir de

rouler dans la nature et pour l'effort technique et physique que cela représente.

## VOUS AVEZ RÉCEMMENT REJOINT CHAMBÉRY CYCLISME FORMATION ?

→ Je m'entraîne 60 % de mon temps sur route et 40 % en VTT. Je suis très content d'avoir intégré le CCF. Le vélo sur route me permet de travailler mon endurance et de progresser physiquement.

## COMMENT CONCILIEZ-VOUS VOS ÉTUDES ET L'ENTRAÎNEMENT ?

→ Je suis en 2<sup>e</sup> année de DUT au Bourget du lac en horaires aménagés. J'ai cours le matin et je m'entraîne l'après-midi.

## VOTRE SAISON EST TERMINÉE, QUEL VA ÊTRE VOTRE EMPLOI DU TEMPS ?

→ Je vais un peu me reposer puis je reprendrai l'entraînement. Quand je ne peux pas faire de vélo, je fais de la musculation, du ski alpin, du ski nordique ou de la course à pied, afin de bien préparer ma prochaine saison de VTT !

« En cross country, je me fais vraiment plaisir ! »

## BIO EXPRESS 9 décembre 1992

Naissance à Saint-Étienne

## Palmarès 2014 en VTT cross country, catégorie espoirs :

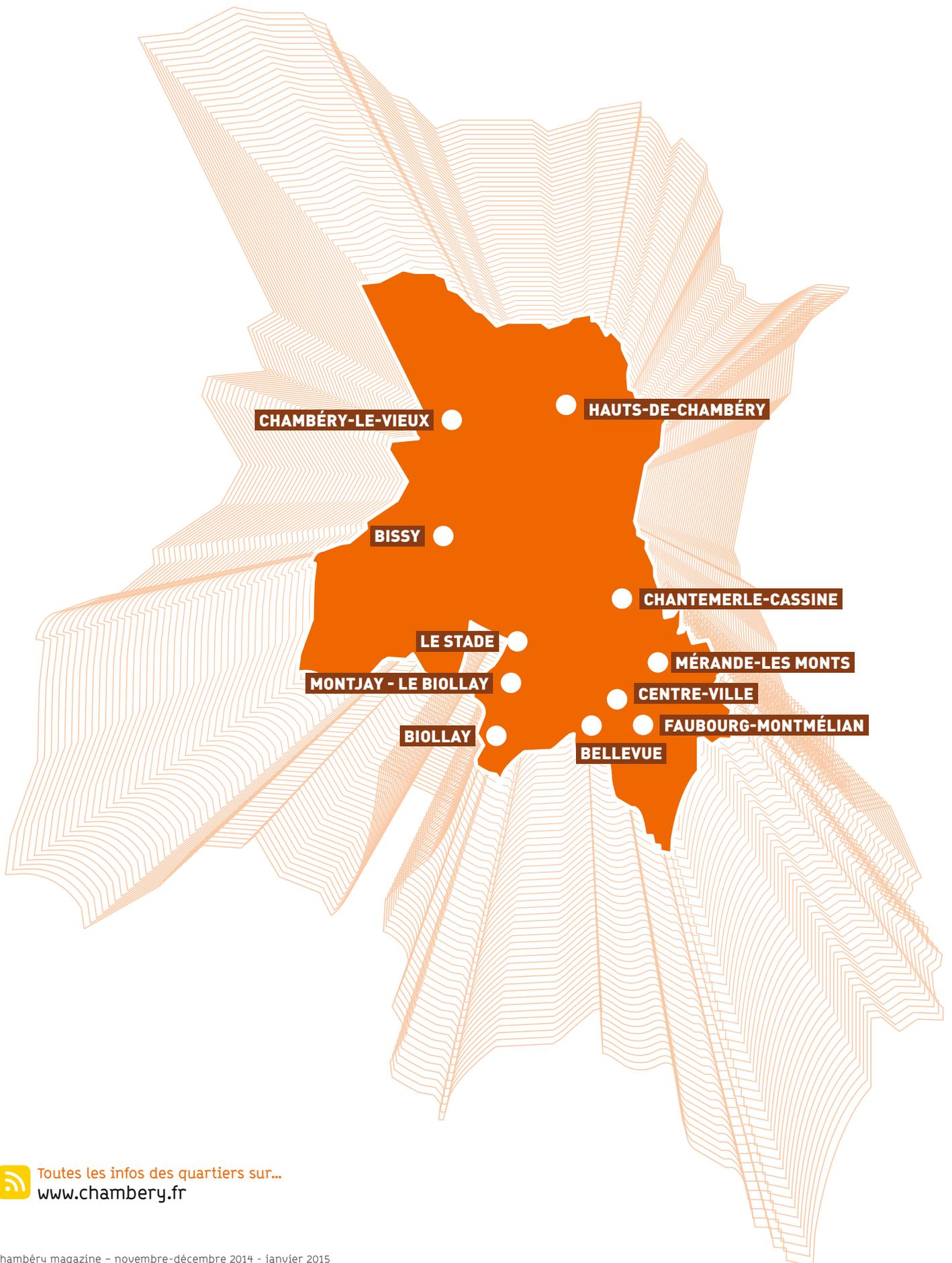
Vainqueur de la coupe du monde

Vice-champion du monde individuel

Champion du monde en relais

Champion d'Europe

Champion de France



Toutes les infos des quartiers sur...  
[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



► DÉVELOPPEMENT DURABLE

# UN COMPOSTEUR COLLECTIF RUE DU BERTILLET

Un site de compostage collectif de déchets ménagers a été installé rue du Bertillet dans les Hauts-de-Chambéry pour desservir les locataires des bâtiments les Fontanettes et Les Lozières. Cette initiative résulte de la collaboration de Chambéry Alpes Habitat/ Saïem de Chambéry et de l'association Compost'Action.

Les ambitions sont multiples :

- Réduire de 30 % le volume de la poubelle marron et donc le volume d'ordures ménagères à traiter par la collectivité ;
- Sensibiliser le public à l'intérêt de composter ;
- Renforcer le lien social entre les habitants par les pratiques et échanges autour du compost.

Sous l'impulsion d'une locataire du bâtiment Les Fontanettes, une phase d'études sur les contraintes d'implantation a permis de déterminer l'emplacement du composteur et l'intérêt des locataires pour le projet a été confirmé par les habitants interrogés. Dans un premier temps, Compost'Action sensibilise les habitants au fonctionnement et à l'utilisation des 3 bacs mis à leur disposition respectivement pour le broyat de

branches, les déchets ménagers et le murissement du compost. Par la suite, les habitants volontaires seront chargés de l'entretien du compost en vérifiant et brassant les bacs, réalisant les transferts entre bacs selon les maturations, aérant le compost pour favoriser le processus de décomposition... Il faut compter environ 1 à 2h, tous les 2 à 3 mois, en fonction de la vitesse de remplissage du bac. Pour cela, ils seront accompagnés par Compost'Action qui assurera le suivi du site pendant un an à compter de sa mise en place. Au bout de 6 à 9 mois, lorsque le compost sera mûr, l'équipe de bénévoles organisera un tamisage et une distribution de compost entre voisins. Ce sera l'occasion de faire une « fête du compost » !

L'association Compost'Action est missionnée par Chambéry métropole, dans le cadre du Programme local de prévention pour la réduction des déchets, afin de soutenir et accompagner les projets de création de sites de compostage en pied d'immeuble sur l'agglomération. À ce jour, 40 sites de compostage collectifs ont déjà été installés sur l'agglomération de Chambéry.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Le sol du gymnase Boutron est le même que celui utilisé lors de rencontres de Coupe d'Europe de handball qui se sont déroulées au Phare. En effet, afin de rembourser des avances sur subvention, le Chambéry Savoie Handball a proposé à la Ville de lui faire don de ce sol sportif de gymnase dont il est propriétaire. Ainsi, lorsque vous foulez le sol du gymnase Boutron, vous foulez le même sol que les grands noms du handball.

## STADE ARMAND SÉRALINI

Le stade de la Combe verte est désormais renommé stade Armand Séralini, du nom de celui qui fut un dirigeant associatif sportif impliqué de 1962 à 1998 dans la vie sociale et sportive de la ville.

## ABANDON D'UN PROJET DE CONSTRUCTION

Pour répondre aux demandes des habitants, le projet de construction de 3 petits immeubles dans le prolongement de la rue du Pré de l'Âne, à côté des nouvelles liaisons piétonnes acacias fleuris, est abandonné. Un aménagement paysager est en projet sur cet espace.

## TRAVAUX DE VOIES RÉSERVÉES AUX BUS AVENUE DANIEL ROPS

Avenue Daniel Rops, les travaux pour les voies réservées aux bus se poursuivent. Un mur de soutènement va être réalisé entre l'avenue Daniel Rops et la rue du Bertillet, au niveau du bâtiment Coline. La fin des travaux est prévue pour le printemps 2015.

## INFORMATIONS TRAVAUX

La déconstruction du bâtiment des peupliers argentés est en cours de finalisation. Le bâtiment a été déconstruit. Il reste des travaux à effectuer concernant les pignons et les cheminements piétons. Les travaux square de Normandie ont repris afin de terminer le square à l'intérieur du bâtiment en construction et les plantations de l'ensemble du projet suivront à partir du 15 novembre.

Les travaux d'accompagnement de l'îlot des Météores (Nord des Combes) rue de Faucigny et rue des Combes devraient être réalisés à partir de la première quinzaine de novembre



L'inauguration du nouveau composteur à l'angle du bâtiment les Fontanettes, en présence de Mustapha Hamadi, Conseiller municipal et référent du quartier des Hauts-de-Chambéry, et de Damien Varon, Conseiller municipal délégué.



► SERVICES

# LA SANTÉ SOUS TOUTES SES FORMES

Offrir aux habitants de Chambéry-le-Vieux un cabinet de soins regroupant à la fois des infirmières, un sophrologue, une étiope et une masseuse, voilà le pari de Véronique Chancerel. Infirmière depuis plus de vingt ans, elle a eu envie d'ouvrir un centre de soins prenant en compte les différents aspects de la santé : infirmiers, grâce à la formation d'infirmière naturopathe qu'elle termine actuellement, énergétiques, grâce à la sophrologie et au reiki (technique d'imposition des mains), mécaniques grâce à l'étiopathie et relaxants grâce à des techniques de massages centrées sur le bien-être et la relaxation.

« Nous sommes face à une véritable demande de soins alternatifs à la



médecine dite traditionnelle, affirme Véronique Chancerel. Et en même temps, les gens n'ont pas toujours le temps de chercher des praticiens ou de courir d'un endroit à l'autre pour être soignés. L'idée est qu'installés ici, à Chambéry-le-Vieux, avec un accès direct à la voie rapide, nous leur facilitons les choses. Nous sommes des professionnels complémentaires, et offrons à chacun la possibilité de

choisir parmi une palette de soins qui prennent en compte le travail sur les énergies, parfois peu connu, et pourtant très efficace. Et dans les années à venir, je pense que les patients se dirigeront de plus en plus vers ce type de soins, de plus en plus connus et reconnus. »

Le cabinet a été inauguré l'an dernier, et les soins se font sur rendez-vous auprès du professionnel concerné.

## TRAVAUX EN COURS

Des travaux de renouvellement et de renforcement du réseau d'eau potable sont entrepris par le service des eaux de Chambéry métropole, sur une portion de la rue de Voglans (660 m), dans sa partie comprise à partir du passage à niveau de la rue de Roberty.

Ces travaux réalisés par l'entreprise Giroud Garampon ont débuté mi-octobre pour une durée hors intempéries de 3 semaines.

## RAPPEL

La collecte de déchets verts en porte à porte s'arrête pour l'hiver à partir du 25 novembre.

## AGENDA

22 novembre

Marché de Noël

Parc de la Résidence des 3 Sources, rue du Commandant Bulle

5 et 6 décembre

Les associations s'impliquent pour le Téléthon :

- Place Paul Vachez (les Amis du Vieux Four, club Art Floral, En attendant Ulysse et Gymnastique Volontaire proposent pains, brioches, articles de loisir créatif, bouquets et buvette)

- Village du Carre, rue du Bois de Candie : l'association la Fornia propose son pain cuit au four

Du 18 novembre au 16 décembre

Exposition : Ville en visages, voyage autour de ma chambre [photographique] Cette série de portraits, réalisés de 2006 à 2008 par la photographe Isabelle Fournier pour le centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine, et mêlée à des portraits de personnages historiques, dessine le visage de la ville d'aujourd'hui, et remet l'humain au cœur de notre patrimoine. Mairie de quartier Chambéry-le-Vieux



## ENFANCE JEUNESSE

# APPRENDRE GRÂCE AU JEU

Depuis la rentrée, la ludothèque de la maison de l'enfance du Biollay propose aux écoles des ateliers d'apprentissage basés sur le jeu. Lydiane Ferrand intervient dans deux écoles du quartier, celles du Biollay et du Haut Maché, où elle propose des temps de jeu bien définis, en rapport avec les besoins des élèves. « C'est un véritable échange et un vrai travail collaboratif avec les institutrices », insiste Lydiane Ferrand, qui se déplace dans les écoles pour animer les jeux. J'adapte mes propositions en fonction des difficultés ciblées pour les élèves, et nous faisons régulièrement des bilans afin d'adapter les jeux proposés, et de les changer si cela est nécessaire. » C'est ainsi que les élèves de CP de l'école du Biollay profitent des jeux mis à leur disposition pour apprendre l'alphabet et compter. Avec la classe de CE2 de l'école du Haut Maché, l'approche est différente : l'idée est de les faire se retrouver autour de jeux coopératifs. « L'institutrice a remarqué que ses élèves avaient du mal à coopérer entre eux, explique

Lydiane Ferrand. Alors j'ai cherché des jeux dans lesquels il n'y a ni perdant ni gagnant. Le but est qu'ils apprennent à jouer ensemble et à se respecter. » Et elle insiste : si la maison de l'enfance est à l'origine de cette démarche, rien ne serait possible sans l'envie et les

échanges avec les instituteurs. Elle espère d'ailleurs que d'autres écoles, comme Saint Jean Bosco, par exemple, rejoindront cette initiative : « L'envie est là, alors si on m'en fait la demande, je suis prête à mettre en place plein de choses ! »



© Lydiane Ferrand

## UNE VISITE, UN SOURIRE

L'association Unis-Cité, qui propose aux jeunes de 16 à 25 ans de réaliser un service civique en équipe, s'apprête à lancer, en partenariat avec le CCAS de Chambéry et le groupe santé du Biollay, un nouveau projet « une visite, un sourire » à destination des personnes âgées isolées du quartier du Biollay. Développé par Unis-Cité au niveau national, ce projet vise à réduire l'isolement des personnes âgées recevant peu de visites, à développer les échanges entre générations, à favoriser le bien-être et le bien-vivre des personnes âgées dans leur quartier et à contribuer à préserver leur autonomie et leur maintien à domicile.

C'est donc une équipe de 4 volontaires qui, d'octobre à juin prochain, interviendra les mardis et mercredis sur le quartier pour rendre visite en binôme chaque semaine à des personnes âgées identifiées par nos partenaires à leur domicile. En parallèle de ces visites, les volontaires proposeront des temps d'animation collective et des sorties en fonction des souhaits des personnes visitées.

Vous voulez en savoir plus sur le projet ? Vous souhaitez bénéficier des visites des volontaires ?

**PLUS D'INFOS :** Unis-Cité : 04 79 68 34 84 / les2savoie@unicite.fr  
Mairie de quartier du Biollay - Tél. 04 79 62 35 26.

## CONCOURS D'ILLUMINATIONS DE NOËL

La mairie de quartier organise un concours pour récompenser les plus belles illuminations des fenêtres et balcons réalisées par les habitants pendant la période des fêtes. La remise des prix aura lieu en début de nouvelle année en présence de Roger Caffaratti, Conseiller municipal référent adjoint pour le quartier du Biollay et de Philippe Bretagnolle, Conseiller municipal référent pour le quartier Montjay - le Biollay.  
Inscription en mairie de quartier jusqu'au 19 décembre inclus : 04 79 62 35 26.

## DE NOUVEAUX LOGEMENTS AU CLOS DES CAPUCINS

Réalisée par Chambéry Alpes Habitat, l'opération mixte de logements le Clos des Capucins (chemin des Vieux Capucins) s'est achevée. Trois logements locatifs sociaux et cinq logements en accession sociale à la propriété ont été livrés à leurs nouveaux occupants.

## AGENDA

14 décembre

Bourse aux jouets et spectacle de Noël  
Gymnase du Biollay



► MAISON DE QUARTIER DU STADE

Les associations ont réinvesti la maison de quartier du Stade.

## LES ASSOCIATIONS ONT FAIT LEUR RENTRÉE

**O**nze associations ont pris leur quartier à la maison de quartier du stade.

Véritable lieu de proximité pour les associations, la maison de quartier du Stade a vocation à accueillir des activités en direction des habitants, dans une dynamique de projet collectif, ayant une forte résonance sur le quartier du Stade. Les associations résidentes ont donc repris leurs habitudes: la maison d'enfance de la Calamine, l'association pour la promotion de l'italien, Les

Piémontais en Savoie, les retraités de la Poste, France Télécom et de ses filiales, les associations Delta et Transition, dépendant respectivement de la sauvegarde de l'enfance et de l'adolescence et du CHS, et les ateliers d'arts floraux des Floramies et de Fleurs et bouquets. La Croix-Rouge a elle aussi repris ses cours de français et d'alphabétisation, afin de lutter contre l'illettrisme, et, comme les autres associations de la maison de quartier, recherche activement des bénévoles afin de pouvoir répondre à la très forte

demande en direction de ses ateliers. Le club des aînés Molière, qui propose des rencontres, repas, jeux de cartes et de société, espère lui aussi l'arrivée de nouveaux adhérents et de nouveaux bénévoles pour continuer à se développer, et être toujours plus dynamique. À noter enfin, la naissance et l'installation à la maison de quartier d'une nouvelle association cette année: Atacama, qui propose des ateliers autour du mot, entre écriture, expression orale et initiation au slam.



© Gilles Garofolin

### PERMANENCES DE M. PAPEGAY

Christian Papegay, conseiller municipal délégué et référent du quartier Le Stade tient des permanences sur rendez-vous à la mairie de quartier Centre. Pour prendre rendez-vous, adressez-vous à la mairie de quartier Centre (04 79 60 20 40).

### EXPOSITION : VILLE EN VISAGES, VOYAGE AUTOUR DE MA CHAMBRE [PHOTOGRAPHIQUE]

Cette série de portraits, réalisés de 2006 à 2008 par la photographe Isabelle Fournier pour le Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine, et mêlée à des portraits de personnages historiques, dessine le visage de la ville d'aujourd'hui, et remet l'humain au cœur de notre patrimoine. Mairie de quartier Centre jusqu'au 17 novembre.

### FERMETURE DU PARKING DE L'ANCIENNE CLINIQUE GÉNÉRALE DE SAVOIE

Pour des raisons de sécurité et de surveillance, le parking de l'ancienne clinique générale de Savoie est fermé depuis le 10 novembre. L'ensemble du site, propriété privée appartenant à la SAIEM de Chambéry, est interdit d'accès.



## ► DÉVELOPPEMENT DURABLE

# LOMBRICS ET POTAGER AUX LAURIERS

L'accueil petite enfance des Lauriers est la première halte-garderie chambérienne à installer un composteur. Cette action s'inscrit dans une préoccupation environnementale et de sensibilisation des enfants.

Économies d'énergie, tri sélectif... À la halte-garderie des Lauriers, toute l'équipe a adopté depuis longtemps des petits gestes au quotidien pour préserver la planète. Lorsque Séverine Letheule, chargée de mission développement durable de la Ville de Chambéry, a proposé la mise en place d'un composteur, Christelle Clavet, en charge des enfants dans la structure, a saisi l'opportunité de s'impliquer davantage dans ce domaine tout en sensibilisant les enfants.

Dans le vaste patio des Lauriers, tout autour des jeux, des espaces végétalisés ont permis l'installation de deux bacs: l'un contient du compost et l'autre du broyat. Il suffit de penser à remuer de temps en temps. Christelle Clavet veille à ce que ses collègues et les enfants

pensent à nourrir les lombrics qui ne mangent que des restes alimentaires « préparés maison » et jamais de petits pots!

L'an prochain, cet engrais pourra être utilisé dans le carré potager de la halte-garderie où poussent des fraises, des framboises, des tomates et des poivrons ainsi que des plantes aromatiques. « *Nous les utilisons lors de nos ateliers cuisine, pour préparer par exemple des cakes aux légumes*, explique Christelle Clavet. *Nous faisons aussi des séances d'arrosage et de cueillette et ce sont les enfants qui s'occupent de planter après être allés acheter les plants au Bocage.* » Des actions concrètes qu'elle souhaite faire connaître à d'autres structures en tant que nouvelle correspondante développement durable.

## NOUVELLE DÉNOMINATION DU ROND-POINT SITUÉ AVENUE DE TURIN

Le rond-point d'accès au nouveau quartier de Joppet, situé avenue de Turin, est rebaptisé rond-point du commandant Verlet-Hanus, du nom de l'ancienne caserne du 13<sup>e</sup> bataillon de chasseurs alpins, implantée sur le site de Joppet.

## RÉHABILITATION D'UN IMMEUBLE, RUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

À l'initiative de la SAIEM de Chambéry, une opération acquisition-amélioration se déroule actuellement au 22, rue Jean-Jacques Rousseau. Il s'agit de 7 logements: 4 T2, 1 T3 et 2 T4. Ces importants travaux de réhabilitation ont débuté au printemps dernier et se poursuivront jusqu'à l'automne 2015.

## PERMANENCES DES ÉLUES RÉFÉRENTES DE QUARTIER

Christine Dioux, Conseillère municipale référente pour le quartier Mérande-Joppet et les Monts et Isabelle Rousseau, Conseillère municipale référente pour les Charmettes, le Faubourg Montmélian, Curial et la Calamine, tiennent des permanences sur rendez-vous à la mairie de quartier du Laurier deux samedis par mois de 10 h à 12 h selon le planning ci-dessous:



Christine Dioux  
29 novembre  
13 décembre



Isabelle Rousseau  
22 novembre  
20 décembre

## PRINCIPE D'UNE INTERVENTION SUR LE SECTEUR DU FAUBOURG MONTMÉLIAN

Le principe d'une intervention sur le secteur du faubourg Montmélian dans l'objectif de sa requalification a été décidé lors du dernier conseil municipal. Le projet est d'intervenir en lançant une action de revalorisation de ce secteur, situé en Zone de protection du patrimoine architectural urbain et paysager en raison de la valeur historique et patrimoniale du bâti. Cette action doit concerner l'habitat, et l'aspect économique en confortant les actions précédemment engagées pour relancer l'appareil commercial avec le concours de la Société anonyme immobilière d'économie mixte (SAIEM).





**FRANCIS COLONEL,**  
créateur  
de l'ARDAC  
Théâtre

**Pouvez-vous nous présenter l'ARDAC Théâtre ?**

→ L'ARDAC (Association régionale de développement de l'art contemporain) a été créée en 1978 par un groupement d'artistes chambériens. La section théâtre comporte une structure professionnelle avec une activité de production et diffusion de spectacle. Au fil du temps, des ateliers pour comédiens amateurs sont venus compléter l'activité à Chambéry et ses environs.

**Quel est votre répertoire ?**

→ Nous avons deux spectacles de clowns de tradition dont un qui tourne depuis de nombreuses années, Bric et Brac, et que l'on a déjà joué plus de 1000 fois ! Nous avons également des lectures spectacles, des conférences théâtralisées, etc.

**Quelle est votre actualité ?**

→ Nous avons créé « 14-18, l'autre récit ». Dans la tradition des comiques troupiers, le duo des Toc Toc continue sa trajectoire décalée et burlesque. Ils explorent ici un genre très pratiqué au XX<sup>e</sup> siècle :

**le tragique de répétition.**

À travers sketches et chansons, ils scrutent d'une manière émouvante et drôle la furie des hommes. Le récit et les dialogues sont inspirés par des grands écrivains et par les lettres et journaux des poilus. Des images de propagande sont également projetées. Nous déclinons ce spectacle sous plusieurs formes d'interventions : lectures publiques, café-concert, marionnettes en fonction des publics qui nous sollicitent.

**PLUS D'INFOS :**

<http://ardac-theatre.weebly.com/>

## RELOCALISATION DES ASSOCIATIONS DE LA MAISON POUR TOUS DE BISSY

Des associations nombreuses et diversifiées dépendent de la Maison pour tous de Bissy.

La rentrée est l'occasion de les faire connaître et d'informer les Chambériens de leurs activités dans les nouveaux locaux qui leur sont attribués, afin de permettre le transfert provisoire de la structure multi-accueil crèche-halte-garderie les Diablotins dans la Maison pour tous. Le temps des travaux de restructuration du multi-accueil, les associations sont donc accueillies dans des locaux choisis sur le quartier pour répondre au plus près à leurs besoins. Vous trouverez le détail dans le tableau ci-dessous. À l'issue du chantier de restructuration du centre multi-accueil les Diablotins, les 15 associations réintégreront la Maison pour tous.

JOURS ET HORAIRES	ASSOCIATIONS	NOUVEAU LOCAL
Lundi de 14 h à 18 h (2 fois/mois: 1 <sup>re</sup> et dernière semaine du mois)	Peinture sur Bois	Maison pour Tous étage
Mardi de 12 h à 14 h	Taï-chi-chuan	Ancienne Bibliothèque Diablotins étage
Mardi de 13 h 30 à 17 h	Peinture sur Soie	Mairie de Quartier étage
Mardi de 18 h à 20 h 45	Taï-chi-chuan	Ancienne Bibliothèque Diablotins étage
Mardi de 19 h à 20 h 30	Sophrocentre	Maison de l'Enfance en RDC
Mercredi de 13 h 45 à 15 h	Atelier Théâtre	Salle des Mariages Mairie de Quartier
Mercredi de 18 h à 20 h	Taï-chi-chuan	Ancienne Bibliothèque Diablotins étage
Mercredi de 19 h à 21 h (2 fois/mois: 2 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> semaine du mois)	Atelier Hobby Fleurs	Mairie de Quartier étage
Mercredi de 20 h à 22 h 30 (2 fois/mois tous les 15 jours)	Les Patachons	Salle Jaune et Noire Square Louis Sève
Jeudi de 14 h à 17 h	Couture	Maison pour Tous étage
Jeudi de 14 h à 18 h	Club des Aînés de Bissy	Résidence Personnes Âgées Les Charmilles
Jeudi de 18 h à 21 h 30	Atelier Théâtre	Salle des Mariages Mairie de Quartier
Jeudi de 19 h à 20 h 30	Sophrocentre	Maison de l'Enfance en RDC
Jeudi 19 h 45 à 22 h 30 (2 fois/mois: 2 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> semaine du mois)	Groupe de Parole	Maison pour Tous étage
Jeudi 20 h à 22 h	Les Fondus du Tango	Ancienne Bibliothèque Diablotins étage
Vendredi de 18 h à 19 h	Cyclotouristes	Maison pour Tous étage
Vendredi de 20 h à 22 h 30 (1 fois/mois: 2 <sup>e</sup> vendredi)	Salsa Rock Attitude	Salle des Mariages Mairie de Quartier
1 <sup>er</sup> vendredi du mois	Comité d'Animation	Salle festive La Bisseraine
Samedi de 9 h à 12 h	Edelweiss Pipers	Espace Jeunes Maison de l'Enfance
Dimanche de 18 h à 22 h (dernier dimanche du mois)	Les Fondus du Tango	Salle des Mariages Mairie de Quartier

VOTRE MAGAZINE FAIT PAGE BLANCHE...  
AIDEZ-NOUS À RÉALISER LE MAGAZINE  
QUI VOUS RESSEMBLE !  
RÉPONDEZ AU QUESTIONNAIRE EN LIGNE.



*Dalla finestra di fronte\**

*\*De la fenêtre d'en face*



QUINZAINE DU  
**CINÉMA**  
**ITALIEN**  
À CHAMBÉRY

19 NOVEMBRE . 2 DÉCEMBRE 2014

Projections . Exposition . Conférences

[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr) ou [www.cinemaitalienchambery.com](http://www.cinemaitalienchambery.com)



*S. Astree*  
an  
A.C.A.D.R.A.  
distribution

Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs.

## GROUPE MINORITAIRE

### INJUSTICES ET RENONCIATIONS

#### L'INJUSTICE FISCALE

La nouvelle majorité de droite du Conseil municipal a voté, lundi 29 septembre, une **mesure fiscale particulièrement injuste** : la suppression de l'abattement à la base de 15 % de la taxe d'habitation pour la résidence principale. **Nous nous sommes opposés à cette décision qui a troublé jusqu'au sein de la majorité par son injustice...**

**En effet les foyers modestes et classes moyennes devront fournir le plus gros effort.** Quelle que soit la valeur locative du logement, l'augmentation sera la même : environ 85 € de plus à payer chaque année. À titre d'exemple cela représente une **augmentation de 72 % pour les personnes occupant les logements les plus modestes**, là où elle ne sera que de 9 % voire moins, pour les occupants des logements à plus forte valeur locative.

Dans le contexte national, les collectivités territoriales doivent chercher des solutions. **D'autres pistes étaient possibles.** L'augmentation - la seule en 15 ans - de 5 % des impôts décidée en 2011 par l'ancienne majorité et critiquée alors par la Droite avait le mérite de s'appliquer à chacun selon ses moyens.

Fidèle à elle-même, **la droite persiste à vouloir faire payer moins ceux qui ont plus.** Rappelons que les exonérations fiscales octroyées aux plus riches en 2007 par l'ancien Président ont compté pour un bon tiers dans l'augmentation de la dette du pays.

**Une nouvelle injustice**, après celle faite aux petits Chambériens. Alors que même les petites communes proposent des ateliers, dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires, **la droite chambérienne ne propose que de la garderie**, qui plus est réduite d'un quart d'heure le matin ce qui pénalise les parents qui travaillent tôt ou loin !

#### LA RENONCIATION À L'AMBITION DE RÉÉQUILIBRER LES DIFFÉRENTS MODES DE DÉPLACEMENT

La municipalité a créé un **nouveau poste** chargé de l'urbanisme, des aménagements et des déplacements alors que toutes ces compétences sont déjà réunies dans les services de la ville ou de l'agglomération. **Coût de la décision : 500 000 € sur 4 ans !**

Les projets d'aménagement du Pôle d'Échange Multimodal de la gare et de l'Axe de la Leysse qui avaient été étudiés et concertés sur plusieurs années devaient inscrire durablement notre ville dans une **mobilité équilibrée entre voiture et déplacements doux.** Les nouvelles orientations risquent d'effacer tous les efforts engagés depuis plus de 35 ans pour pacifier la circulation au centre-ville.

En quelques mois la nouvelle municipalité a décidé :

- de remettre en cause le projet de bâtiment qui devait abriter un pôle de service multimodal à la gare, et qui avait été engagé fin 2013,
- de remettre en cause le projet de vélostation nécessaire à l'intermodalité train-vélo,
- de remettre en cause l'ambition du réaménagement de l'axe de la Leysse qui prévoyait de réduire de moitié la place de la voiture au profit des autres modes de déplacement (bus, vélos et piétons),
- d'abandonner le projet de nouveau centre d'échange de bus nécessaire pour améliorer l'accessibilité du réseau de bus au centre-ville tout en permettant de libérer le boulevard de la Colonne,
- de modifier le plan de circulation afin de faire revenir davantage de circulation automobile en ville, ce qui va générer davantage d'insécurité, davantage de bouchons et donc davantage de pollution.

Le maire de Chambéry, après avoir regretté l'abandon du contournement autoroutier de Chambéry estimé à près de 1 milliard d'€, ressort le **vieux projet de contournement routier Grand Verger Cassine** qui date de la fin des années quatre-vingt-dix et qui avait été abandonné en 2007.

Étonnamment, pour ce nouveau pont routier, il n'y a plus de problème d'argent... !

C'est un véritable retour en arrière vers les pratiques du **passé et dépassées des années 1970** où il fallait « adapter la ville à la voiture ». C'est aussi un renoncement pour une ville plus apaisée, plus attractive et moins exposée aux risques sanitaires dus à la pollution automobile.

Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs.

## GROUPE MAJORITAIRE

### L'OPPOSITION S'OPPOSE, LA MAJORITÉ TRAVAILLE

6 mois sont passés depuis notre élection.

6 mois pendant lesquels nous avons dû lancer une nouvelle dynamique avec les services municipaux, instaurer de nouvelles méthodes de travail.

L'accueil impatient et bienveillant devait être transformé en un mouvement coordonné vers la réalisation de nos ambitions. Toutes, bien sûr, n'ont pas pu être réalisées dans un temps si contraint mais certaines l'ont été. Et les effets s'en ressentent déjà pour les unes, se ressentiront bientôt pour les autres.

- **La gratuité des parkings en ouvrage** (Château, des Ducs et Falaise).

Un aimant à voitures pour les uns, une source d'emploi pour nous. La fréquentation a plus que doublé, l'activité revient au centre de Chambéry.

C'est dans cet esprit que nous avons aussi lancé des études pour la réalisation d'un parking de grande capacité en entrée de ville, au pont des amours.

- **La réorganisation de la Police Municipale.**

Par mutation interne et par la clarification de leurs missions nous avons pu d'ores et déjà allonger les périodes de présence de nos policiers municipaux pour couvrir certains soirs. Nous avons aussi mis en place la brigade de proximité pour ancrer l'action des policiers municipaux au service et au contact des habitants.

- **Passage de la vidéosurveillance en mode actif** pour transformer un système de caméras installé pour faire un effet d'annonce en 2013 en un système de sécurité opérationnel.

- **De grands succès pour l'animation de notre ville.**

Du bal populaire du 22 août à la réception de nos amis d'Albstadt en passant par le marché bio... C'est la confirmation que nous devons sortir des habitudes pour créer des événements fédérateurs et festifs.

- **Négociation avec le Maire de Turin pour la venue de l'exposition « Les Savoie rois et mécènes. Les formes du Rococo à Turin 1730-1750 ».** Cette exposition d'exception s'arrêtera à Chambéry après qu'au cours d'une entrevue les Maires des deux villes se soient accordés sur le montant de ce prêt.

- **Accueil du 1<sup>er</sup> Salon de l'Étudiant.** Malgré ses 13 000 étudiants et une Université dynamique, Chambéry n'avait pas son Salon de l'Étudiant. Ce sera chose faite en 2015.

- **Modernisation de la démocratie et de la participation citoyenne.** Dès le 1<sup>er</sup> Conseil Municipal, nous avons instauré la diffusion en direct et en différé du Conseil Municipal pour que chacun puisse facilement et sans contrainte s'informer de la vie municipale. C'est aussi la réorganisation des Conseils de Quartier, qui bien que bloquée dans l'attente d'une

circulaire ministérielle, aura pour objet de faire de ces instances de vraies cellules de démocratie participative.

- **Lancement du projet Pôle Enfance de Jean-Jaurès.** En regroupant la Direction Petite Enfance, la crèche familiale, le relais d'assistantes maternelles et le multi-accueil, outre la meilleure organisation et la rationalisation, cela permettra une augmentation des places dans un secteur pour lequel la capacité d'accueil des plus petits n'avait pas été prise en compte dans le développement démographique de ce quartier.

**Négociation avec l'Etat pour inclure Bellevue dans la nouvelle carte de géographie prioritaire, plus restreinte. Négociation fructueuse et étape décisive pour permettre la future réhabilitation de ce quartier.**

6 mois passés aussi à déminer des situations rendues impossible par plusieurs années d'inaction, de non-décision.

- **La MJC laissée dans une situation nécessitant un redressement judiciaire.** L'ancienne Municipalité avait tenu à intégrer à cette structure un Foyer de Jeunes Travailleurs qui a largement contribué au déficit structurel de cette association. Nous avons plaidé pour une séparation afin que la MJC s'occupe de la jeunesse et de la culture et que le FJT soit géré par des structures plus habituées à ce type d'équipement.

- **Le Centre Equestre.** Dès le 12 avril, nous alertions sur la situation du centre équestre, votant la procédure d'urgence. Là encore, la structure bien qu'humainement et sportivement dynamique était administrativement et légalement à bout de souffle. C'est pourquoi nous avons lancé une procédure concurrentielle de mise à disposition, ouvert à tout candidat, pour déterminer le projet le plus viable et le plus au service des Chambériens. La nouvelle gestionnaire est maintenant connue et a, comme promis, à cœur de relancer au plus tôt l'activité équestre à Chambéry.

- **Chambéry Foot 73.** Sous perfusion depuis des années, en redressement judiciaire dès 2013, ce club n'avait jusque là pas su entreprendre les changements nécessaires à sa pérennité. C'est cet esprit que nous portons à chaque rencontre avec les responsables du club. Nous souhaitons que la pérennité de l'activité foot sur le quartier des Hauts de Chambéry et l'esprit sportif soient les seules motivations de ceux qui s'engagent pour le club. Nous réaffirmons que la politique politicienne n'a pas sa place dans la gestion de ce dossier.

Le travail continue. C'est sereins et appliqués que nous continuerons à porter nos valeurs d'intérêt général et nos projets pour Chambéry et les Chambériens.

M. DANTIN, J. BEAUD, B. PERROTTON, S. KOSKA, A. CHASSOT, F. BOVIER-LAPIERRE, P. PEREZ, M. JEANDET, P. BARD, A. TURNAR, W. SARTORI, JC. DAVOINE, N. COLIN-COCCHI, B. LEGER, D. JULIEN, P. ROULET, X. DULLIN, D. BOURIDA, M. HAMADI, C. DIOUX, D. SAINT-PIERRE, MJ. DUSSAUGE, D. MORNAND, AM. BINCAZ, C. PAPEGAY, C. LEGIOT, S. NICOLOSI, P. ARTIGUES, R. CAFFARATTI, I. ROUSSEAU, MC. MARTIN, P. BRETAGNOLLE, L. VACHEZ, D. VARON, E. BORSON.

# ESPACE CUISINE



Découvrez nos marques de Cuisines VALCUCINE, DOCA et OCA KÜCHEN

WWW.MADELON.COM - Crédit photo : Pascal Lefebvre © 2015

*madelon*

Tél. 04 79 68 50 60  
Zone Commerciale Chamnord - CHAMBÉRY

MOBILIER D'INTÉRIEUR  
ARTS DE LA TABLE  
MOBILIER EXTÉRIEUR

CUISINE & AGENCEMENT  
DÉCORATION  
LUMINAIRES